BON DIA ARUBA

25 AÑA

Diabierna 25 di November 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



"Ley actual no ta protehe mucha"

Pagina 2

Trahadornan di Señor Frog's preocupa riba nan pago



Pagina 3



Hopi mito riba vacuna

Pagina 4



DESPA den bario di Madiki

Pagina 4

BON DIA ARUBA

Varios departamento di gobierno a bishita areanan afecta di awasero torencial

PALM BEACH - Bon Dia Aruba a topa cu varios departamento di gobierno cu tabata riba caya ayera revisando e dañonan cu a wordo causa door di e awasero torencial di diadomingo pasa.

Desde e momento cu e awasero a inicia diadomingo, segun Prome Minister Mike Eman ta splica Bon Dia Aruba, gobierno a cuminsa un operacion hunto cu Rampenbureau y tur otro stakeholders cu ta yuda den momentonan asina. DOW, Serlimar, Brandweer, Polis como tambe departamento di Salubridad Publico a bini hunto desde diadomingo haciendo trabaonan hopi dirigi na e necesidad di e inundacion. Segun esey a pasa, gobierno a bay over na e yudansa pa e limpiesa y tambe pa e asuntonan social. Manera ta conoci, hopi casnan a sufri daño y a perde hopi cos di balor manera stoof, cashi y diferente mueble. Hopi bes den e areanan cu ta conoci unda awa ta subi, e ciudadanonan ta haya tempo y aviso pa prepara anto subi e cosnan mas halto pero e biaha aki esey no tabata e caso. "P'esey nos a start un programa di accion hunto cu Rode Kruis caminda cu nos ta bishita e barionan, inventarisa e dañonan di esnan di menos recurso y yuda nan tambe pa yega bek na un cas, un cama, frishider, cashi, stoof of algo cu nan por a perde. Na mesun momento tambe yuda nan haci limpi, na Madiki como tambe Palm Beach cual a hay'e hopi duro. Den e dianan aki nos tin pensa di bay na tur e barionan cu a wordo afecta," Prome Minister Eman ta splica.

Analisis

DOW a sinta cu e departamento cu ta planifica pa asina cuminsa entre otro midi e capacidad di e rooinan cu tin pa wak unda e problemanan a surgi pa por cuminsa analisa y bin cu proposicionnan nobo, cu un prijs su tras, pa presenta esaki na gobierno pa wak si por bini na algo pa mehora e fluho di awa y evita cu casnan ta yena cu awa. Segun director di DOW, den e barionan di Madiki, Palm Beach y Sero Biento, cual ta esunnan cu a sufri mas daño te aworaki, nan tarea ta pa yuda e habitantenan yega na un periodo di recuperacion mas corto. "Nos a pone nos ploegnan traha akiden pa haci curanan y casnan limpi. Nos a yuda carga mueblenan cu a wordo perdi pa deshaci di nan hunto cu Serlimar y EcoTech. Pa diabierna nos lo cuminsa traha riba e careteranan publico, corta yerba,



mata unda mester pa ora nos bandona e luga nan ta den bon condicion," Sr. Marlon Croes ta bisa.

Continuamente traha infrastructura nobo

Varios ciudadano ta comenta cu e situacion aki di infrastructura na Aruba no ta algo nobo. Esaki ta un problema cu ta andando pa decadanan y hopi hende ta cansa cu stagnacion di awa ta keda ripiti na e mesun areanan y awo te hasta na areanan nobo. Aunke cu Aruba no sa haya awasero torencial di e nivel aki tur aña, kico ta e plan pa por cuminsa soluciona e problema aki pa nos no mester ta papiando di dje ainda aki 10 pa 15 aña? Prome Minister ta bisa cu: "E ta hopi fastioso. E ta un situacion unda continuamente bo tin cu traha infrastructura nobo pasobra ta bin mas cas, mas edificio y unda cu bin un cas of edificio, e ta laga menos luga pa awa. Esaki ta haci cu continuamente mester wak con mester crea infrastructura nobo pa hiba e awa mas lihe posibel na e punto mas abao cu ta lama.

Den e caso aki nos ta mira dos acercamento: pa crea canalnan adicional pa e awa por yega mas lihe anto kita loke ta den caminda tambe, pasobra tin biaha awa ta wordo stroba door di muraya grandi," Prome Minister Eman ta splica Bon Dia Aruba. Pero na mesun momento tambe, gobierno tin un plan segun Eman, pa mira si den e partinan mas halto di Aruba nan por capta mas awa pasobra na un banda tambe, e ta un perdida di awa hopi valioso pa e agricultura y otro metanan importante manera cria. "Si nos por crea damnan mas grandi den e areanan mas halto di Aruba por ehempel na St. Cruz di unda e awa ta cuminsa bin abao, e ora ey nos por tambe kita algo di e peso cu e inundacionnan ta causa door di e cantidad di awa cu nos no por transporta asina rapido pa lama.

Pero si nos por capta un parti di dje, cu reservoirnan tambe den centro di ciudad bao di parkeerplaats etcetera, e por haci un diferencia unda cu nos ta alivia e problema pero nos ta crea reservoirnan nobo di awa cual tambe ta importante," Minister Eman ta splica.

70 milliliter di awa den cuater ora

E awasero cu a cay tabata uno cu nos no a wak den hopi tempo y segun Minister di Infrastructura, ni con bon bo infrastructura ta bo no por verwerk e awa ey. Sin embargo despues di algun ora e awa a bay tog. "Esey kiermen cu e sistema ta funciona pasobra antes ora algo sosode, ta dos tres dia e awa ta keda para," Minister Benny Sevinger ta bisa. Gobierno kier sigui adapta riba e sistema cu nan tin caba y pa cu esey, ingenieronan ta trahando riba un plan tanto pa Palm Beach como Madiki.

Grislynn Hernandez:

"Ley actual no ta protege mucha"

ORANJESTAD - "E ley cu nos tin actualmente no ta sirbi pasobra simplemente bo no ta haya e solucion," Sra. Grislynn Hernandez ta bisa Bon Dia Aruba.

Sra. Hernandez, mama di un mucha di 10 aña cu recientemente lo a wordo mishi cu ne pa motibo di un pastoor, ta bisa cu door cu husticia ta tarda y tin biaha djis no ta yega nunca, ta bay start cu accion di firma y yega parlamento cu un cantidad grandi di firma pa wak si por haya un ahustacion of cambio den e ley di abuso contra menor.

E tema di abuso contra menor ta keda bini pa dilanti cu aworaki un otro acusacion. E biaha aki contra e pastoor J.S. acusa di mishi cu parti intimo di e yiu di Hernandez, un mucha muhe di 10 aña. E criatura lo a bisa Hernandez, kende a graba su declaracion cu su telefon y entrega denuncia na polis. E iniciativa aki pa bay cuminsa colecta firma a start door di sr. Jairo Maduro y sr. Eromil cual ta dos tata di famia cu kier a haci e accion di firma aki. Esaki ta pasobra e problematica contra abuso di menor na Aruba ta algo cu ta preocupa nan hopi. Sra. Hernandez ta bisa: "Ami a bisa nan cu mi ta duna nan un man como mayor. Na caminda cu e cos ki a pasa, e la touch ami personal, logicamente mi ta bay profundo den esaki," Diadomingo 4 di December na Disney Recreational na St. Cruz nan lo ta presente pa acepta firma y



sra. Hernandez kier a afirma cu esaki no ta cuestion di politica. "Si un hende bin acerca bo cu intencion politico, e no tin validez pa mi tampoco. Pasobra bo no ta haciendo e pa e muchanan den e caso aki, bo ta haciendo e pa motibonan politico."

Cambio den ley

Esaki no lo ta e prome biaha cu ta bay start cu un accion di firma mirando cu den pasado, fundacion contra abuso di mucha di Sra. Lisette Gomez a colecta mas cu 10.000 firma pa e mesun causa y keto bay nada no a wordo cambia den ley ainda.

"Tur mayornan mester papia, alerta nan yiu y famia. Mester busca e rais di e problema. Tin medionan di prensa cu ta tapa pa e tipo di personahenan akinan pasobra porta nan ta famoso of tin cierto beneficio, e cosnan aki mester stop," Sra. Hernandez ta bisa. Sr. Reginald Danies, kende tambe ainda ta riba su lucha pa purba trece cambio den e ley di abuso contra menor, ta splica Bon Dia Aruba cu recientemente el a entrega un carta na fiscal. "Den e carta, mi ta pidi fiscal pa hinca man den e abuso di mucha cu ta pasando na Aruba. Mi a haya un afspraak cu ne hunto cu fiscal mayor pa wak con nos por cuminsa gara pedofil," Sr. Danies ta splica Bon Dia Aruba. Awendia, e mama tin cu sali of e mucha tin cu spanta pa e caso cana su caminda apropiadamente. Segun Sr. Danies, un di su sugerencianan ta pa maestronan di scol, directornan di scol como tambe na traimerdia mester haya e forsa y autoridad pa manda un mucha directamente na un psicologo di mucha.



"Unbes cu Kinderpsycholoog traha cu scol y trahado social di scol, nos ta bay cuminsa mira 5 pa 6 pedofil ta cay pa luna," Sr. Danies ta bisa. Bon Dia Aruba ta purbando di tuma contacto cu instancianan concerni manera entre otro Bureau Sostenemi pa bay un tiki mas leu en cuanto pakico e casonan aki ta sigui bin pa dilanti y pa decadanan ainda no a introduci un solucion productivo.

Peticion

Pa esunnan cu ta interesa den firma e peticion aki, por yama na 742 1934 of 737 5500 y nan mes ta trece e formulario pa bo firma. Tambe bo por haya un formulario di bo mes cu bo por colecta firma den bo famia of bario, djis yama y nan mes lo bini cerca bo.

Tin hendenan cu no a ricibi nan formulario di impuesto ainda

Solicitud pa prolongacion di entrega di formulario di impuesto a bira automatico

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto di Aruba (SIA) ta na altura cu no tur hende a ricibi ainda nan formulario di declaracion di impuesto. Pero di otro banda e termino legal pa entrega e formulario aki a wordo prolonga.

Den combersacion cu Bon Dia Aruba, PR di SIA, Sra. Meverly Romano a declara den algun caso e formulario no a wordo imprimi y manda pa e persona.

Pero tambe tin caso cu e formulario a wordo manda y pa un of otro motibo e persona no a ricibi e formulario. Pa tal motibo na luna pasa nan a bin cu un comunicado pa solicita e hendenan cu no a ricibi e formulario pa nan pasa busca un duplicado na SIA su sede principal na Camacuri pa asina nan por cumpli cu e yenamento di e declaracion aki. Normalmente nan ta imprimi alrededor di 39 mil declaracion di impuesto y tur aña e cantidad aki ta crece mas di loke e por baha.

Tin persona cu ta cay afo ya sea pa motibo di fayecimento of tambe e hendenan den transcurso di aña nan ta haya solamente un pensioen di behes, y SIA ta saca nan for di nan sistema.

E clientenan nobo ta esun cu ta pidi pa wordo registra specialmente ora cu nan tin gasto como hipoteca cu mester paga interes pa haci haya un reduccion. Unabes cu nan ta presenta nan prome declaracion y cu ta keda registra caba, nan ta keda ricibi un formulario tur aña.



Prolongacion

E ultimo dia conforme e termino legal pa entrega e formulario di declaracion di impuesto ta dia 1 di december. Sr. Romano a informa cu e aña aki nan tin un maneho diferente pasobra tur aña nan ta haya mas cu 10 mil peticion di clientenan cu ta pidi pa prolongacion di e termino.

Pa eficiencia y pa por cumpli cu e cliente ya cu e peticion di prolongacion ta asina halto, gerencia di SIA a dicidi di extende e termino cu seis (6) luna mas di entrega di e formulario aki.

E prolongacion automatico aki ta pa esunnan cu no ta alcansa pa entrega su declaracion prome cu 1 di december. Esunnan cu no alcansa e deadline di 1 di december lo haya un carta di SIA, caminda nan ta wordo informa cu nan ta haya un prolongacion automatico di 6 luna mas di tempo. Pues te dia 1 di juni 2017 ta bira e delaster fecha pa e cliente di SIA por completa su informacion y entrega e formulario na e departamento di gobierno aki.

E clientenan di SIA mester ta consciente di e cambio aki, ya cu contrario na e añanan anterior, e clientenan tabatin obligacion di entrega un peticion pa prolongacion. Pero e aña aki, e obligacion aki no ta e caso mas, ya cu no ta necesario cu e cliente ni su consehero di impuesto, entrega un carta di peticion pa pidi pa prolongacion di termino, segun PR di SIA Sra. Romano.

Trahadonan di Señor Frog's tin miedo cu nan lo keda sin pago si bati bancarota

ORANJESTAD- Empleadonan di Señor Frogs ainda ta den incertidumbre pa loke ta nan futuro. Nan kier ta sigur cu nan ta haya e placa cu e compania ainda ta debe nan.

Durante un entrevista cu Starr Ramos marketing manager di Señor Frog's ta informa Bon Dia Aruba cu tin dos version di e storia aki.

E version di abogado Lincoln Gomez cu ta defendiendo derechonan di e empleadonan di Señor Frog's y e version di abogado Joslyn croes kende ta representa Daniel Orozco y e compania Job M N.V.. Ramos ta bisa cu empleadonan di Señor Frog's tin hopi preocupacion pa cu nan pagonan pendiente. Aparentemente ayera tardi abogado Croes a presenta su mes como representante di Daniel Orozco y awemainta a purba di lanta un kortgeding pa lanta e prohibicion pa bula di Orozco pa asina e por bandona Aruba.

Miedo di empleado nan di Señor Frog's

Sra. Ramos ta informa cu empleado nan di Señor Frog's Aruba tin miedo cu si Orozco logra pa bandona e isla, y si nan perde nan caso, lo no bay



tin garantia cu e empleadonan lo wordo paga. E ta splica cu e hefenan mas grandi di e compania cu ta doño di e franchise kier paga placa pa asina Orozco por bandona e isla mas lihe posibel.

Abogado Croes a mencion cu un pago grandi a wordo haci pe trahadonan di e Señor Frog's, pero Ramos ta bisa cu esaki ta solamente pago di un kinsena.

Tambe e ta bisa cu si nan no a declara bancarota, ainda nan tin cu keda paga e empleadonan manera ley ta stipula. Den e conferencia di prensa cu a wordo haci pa abogado Croes, el a bisa cu nan nunca no tabata tin intencion di paga e empleadonan. Abogado Gomez mientras tanto a manda un carta pa Croes pidiendo declaracion oficial y firma cu ta garantisa cu Orozco lo paga e empleadonan te cu Señor Frog's declara bancarota.

Croes a laga sa na prensa cu nan a yega na un acuerdo cu e trahadonan, pero esaki no ta e caso, segun Ramos. E ta bisa cu e abogado a declara cu Job M N.V. no ta cay bou di Anderson Group, e corporacion Mexicano cu ta doño di e franchise y esaki no ta asina segun Ramos.

E compania lo a bay asina leu te cu a delete e-mail y tur evidencia cu nan lo tabata afilia na e compania na Mexico. Mientras tanto e trahadonan ta preocupa, mirando cu e situacion ta birando mas tenso, y nan kier un solucion mas pronto posibel. Tin di nan cu ta trahando hopi aña cu e franchise aki. Por lo pronto Servicio di Impuesto a pone beslag riba tur cuenta bancario di Daniel Orozco.

Reaccion di DPL

Ramos ta splica cu na aeropuerto, via deparatmento di Imigracion, nan a logra haya contacto cu director di DPL, Franklin Kock cu a setup un reunion. Na SIA trahadornan a haya Kock y Sra. Filomena Geerman, kende ta e persona cu a pone e beslag. Nan tabata tin tur cos regla caba, pa asina por a duna e empleadonan un splicacion di locual ta bay pasa den e dianan siguiente. E empleadonan ta preocupa pa motibo cu impuesto mester wordo paga prome y despues e empleadonan .
Reaccion di representante di DPL na Bon Dia Aruba tabata cu a mustra Daniel Orozco riba e derechonan cu cada trahado tin.

Tambe e representante di DPL a bisa cu si lo bay pidi Hues pa laga Señor Frog's bati bancarota, el a bisa cu e trahadonan mester wordo paga nan salario mientras cu e procedura ey ta andando.
Señor Frog's



Segun Dr. Wilmer Salazar di DESPA

Tin hopi mito, leyenda, berdad y mentira rond di vacuna

ORANJESTAD – E descubrimento di diferente vacuna a yuda pa preveni malesanan cu a cobra hopi bida durante historia di humanidad.

Sinembargo a pesar di su efectividad, awendia un ola di controversia y te hasta di rechaso a wordo lanta rond di uzo di e vacunanan. E controversia aki tin di haber cu aspecto religioso, cultural, etc.. acerca efecto, siguridad di e vacunacion. Te hasta ta wordo bisa cu vacunacion obligatorio ta un violacion contra derechonan individual.

E rechaso di cierto sector contra e vacunanan no ta data for di awor. For di cu e vacunacion a cuminsa na final di siglo 18, nan tin oponentenan cu a yega di sostene cu e vacunanan no ta funciona y cu nan por bira peligroso. Te hasta esunnan cu ta comparti e tendencia aki ta haci enfasis cu higiena personal ta suficiente pa preveni cualkier malesa.

Vacuna

Dr. Wilmer Salazar kende a yega di traha den compania di fabricacion di vacuna a papia cu rond di e vacuna tin hopi mito, leyenda, berdad y mentira... Teniendo na cuenta cu pa ehempel e cepanan di e virus cu ta causa e malesa pa influenza cu ta cambia cada aña, ta wordo recomenda pa aplica e vacuna contra influenza cada aña. Actualmente Departamento di Salubridad Publico (DESPA) a bin cu un campaña masivo di vacunacion contra influenza cu ya a yega di cobra bida di hende riba nos isla.

Segun Dr. Salazar, Organisacion Mundial di Salud (OMS) ta bisa “bon cla y raspa” pa nos por evita e tipo di malesa manera griep, influenza, flue, causa pa e mesun virus di influenza tipo Ay B nos mester ta proteha contra dje. “Y un forma efectivo di proteccion ta e vacuna”.

P’esey cada aña DESPA ta informa nos comunidad pa asina e hendenan cu tin factornan di risico di haya e virus di influenza ta alerta.



Contra vacuna

Sinembargo e ta lamenta cu social media y demas medionan masivo di informacion ta wordo scucha comentarionan manera cu e vacuna ta causa sindroma di Guillain Barré, te hasta incluso Autismo.

Dr. Salazar a reacciona riba e tipo di pensamento aki bisando cu e por pone su man na candela hunto cu organisacion internacional di salud cu ta nenga cu vacuna di influenza tin relacion cu Autismo. E ta bisa cu cualkier persona cu ta hayando remedi, of e persona ta haya un infeccion pa bacteria, te hasta factor genetico ta hunga un rol pa loke ta trata trastorno neurologico.

Dr. Salazar a trece un comparacion pa kibra cualkier mito of posicion contra vacunacion. E ta bisa cu normalmente den un comunidad ta wordo presenta anualmente un of dos caso di Guillain Barré den un poblacion di 100 mil pa 200 mil habitante. Kiermen cu si Aruba tin un poblacion di 100 mil habitante normalmente nos por haya un of dos caso di e trastorno neurologico aki. Mientras cu di otro banda di un (1) miyon di hende cu a haya vacuna lo por tin e posibilidad cu un persona lo por haya un sindrome neurologico.



Esaki kiermen cu den e caso di Aruba di algo mas cu 100 mil habitante e posibilidad ta hopi minimo pa haya un sindrome asina pa causa di vacunacion. “Esaki kiermen cu si mi ta hunga 10 mil biaha un lotto grandi manera esun di Merca, cu ta mas grandi y cu mas number cu esun di nos, e posibilidad pa mi gan’e ta mas grandi compara cu si mi lo por haya un complicacion pa causa di e vacuna aki”, el a bisa.

Poblacion di risico

Segun Dr. Salazar nos tin un poblacion di risico hopi halto, nan ta alrededor di 30 mil hende, entre nan hendenan diabetico, hendenan cu ta sufri di malesa di pulmon cronico, hendenan mayor cu 65 aña y hendenan na cualkier edad cu nan sistema inmunologico ta hopi abou.

Tambe muchanan menor cu 2 aña di edad cu ainda no tin proteccion of nan no a desaroya nan sistema inmunologico. Incluso hendenan cu HIV positivo cu ta bou tratamento of cu ainda no a desaroya e virus, por haci uzo di e tipo di vacuna aki pa protege su mes.

Tambe hendenan obeso por haci uzo di e tipo di vacuna aki, ya cu e obesidad ta un factor di hopi risico. Hendenan muhe na estado por haci uzo di e vacunanan pasobra e ta protege su mes y e criatura. “E baby despues cu ta nace tin un garantia di dos of cuater luna cu nan ta haya proteccion”.

P’esey e ta haci un yamado na henter comunidad pa probecha e campaña di vacunacion contra Influenza cu ta andando aworaki. E vacuna ta gratis pa e hendenan di e grupo di riesgo cu nos a menciona ariba. E persona por acudi ya sea cerca su Dokter di Cas, WGK, Dep. di Malesa Contagioso (Despa).

Durante bishita den e bario di Madiki:

Departamento di Salud ta analisa condicion di salud di ciudadanonan





ORANJESTAD – Dr. Maritza Ordoñez, dokter y consehero medico na Departamento di Salud Publico a sali diaranson mainta compaña pa un ekipo di Dienst Besmettelijke Ziekte, Dienst Warenkeuring en Hygiene y GKMB, pa hunto bishita e area afecta pa awasero di diadomingo.

Nan a cana hunto cu algun mandatario y hefe di departamento di Gobierno den e bario di Madiki, cla pa brinda servicio y pa haci e.o. chekeo medico unda ta necesario.

Meta di e bishita relampago haci pa e team medico ta pa por haci un evaluacion medico di e situacion, pa analisa si e yobida por a causa enfermedad na e habitantenan di e bario. A controla specialmente si ta nota sintoma manera “rash” of cu algun persona a haya keintura of ta birando malo. E intencion ta pa haci un bon analisis pa e ora dicidi si mester envolvi otro seccion di Departamento di Salud Publico den e trabou aki.

Un di e preocupacionnan principal pa e ciudadanonan ta nan salud, hasta despues di e yobida pisa cu nos a confronta. E intencion ta pa bishita mas bario, manera Palm Beach, pa evalua e situacion di salud. Ta tene cuenta cu e gruponan di riesgo, manera nos grandinan of e muchanan chikito. Hunto cu DVG, tabatin tambe otro departamento di Gobierno presente manera Serlimar, Polis, Oficina di Prevencion di Desaster, pero tambe Cruz cora.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Gobierno adaptando na realidad economico?

Economia ta krimp y debe ta subi

Gobierno su informe encuanto di tres trimester di 2016 a sali. No cu gobierno mes ta publica, pero pa ley ta obliga di duna parlamento y asina prensa tambe por hay'e. Un danki na esnan cu ta coopera cu transparencia, spera cu nan ta sigui hacie dia nan ta den gobierno. Tirando un bista riba e cifranan principal por observa cu en general entrada y gastonan ta core dentro di e parametronan estableci. Sin embargo, ta obvio tambe cu tin cierto preocupacion.

Un di nan lo ta e gastonan di personal, cu no ta duna impresion cu nan lo baha. Y kico anto ta e motibo pa esaki? Segun e cifranan den e rapport aki, gobierno a economisa desde cuminsamento di aña como nuebe (9) puesto den aparato gubernamental: di 3873 pa 3864. Si esey keda asina, ta economisa casi un miyon florin pa aña. Pero tabatin un 'meevaller': den enseñansa a perde 22 cupo di trabao. Nos no tin informacion di ki tipo di scol y ki tipo di puesto ta trata. Na tur, por bisa cu ta economisa un tres miyon riba base anual. "Bon, esey ta un logro caba", algun optimista lo bisa.

Pero esey ta sin tuma na cuenta e hecho cu tin un stop pa loke ta emplea personal nobo. Y normalmente, riba tanto mil hende, bo 'natuurlijk verloop', e parti cu bo ta perde pa motibo di pension, o ta busca otro reto den nos economia, por ta entre 80 pa 90 hende pa aña. Esaki lo significa cu gobierno ta uzando mayoria di cupo cu bira vacante pa yena nan cu hende nobo: nada di 'personeelsstop'!

Esaki naturalmente tin su efecto riba e gastonan cu practicamente no ta baha; es mas, den e proximo presupuesto complementario tin un parti substancial di Afl. 7,5 miyon pa cubri aumento di gasto di personal, entre salario y gasto di dunado di trabao. Cu esaki, e total di loke gobierno ta gasta na personal, incluyendo e sector subsidia, ta bira Afl. 725.4 miyon, riba un presupuesto revisa di Afl. 1259.6 miyon... Gobierno lo core bisa cu nan ta gasta solamente Afl. 465.4 miyon na personal, pero esey ta sin conta e componente di salario den e sector subsidia, cu segun e metodo internacional cu Banco Central y Raad van Advies ta maneha, ta yega na e suma grandi aki. Claro cu e suma mas abao ta pa paga e nucleo di empleado publico den sentido estricto, cu ta e casi 4000 menciona ariba. E sector subsidia ta pone casi 2000 cupo di trabao ariba payroll cu tambe mester paga tur luna.

Otro topico interesante ta cu e informe ta duna un bista adelanta di e presupuesto complementario. E ta añadi, segun e version aki, un Afl. 27,4 miyon di gasto, cu ta keda cubri pa entrada extra di capital di Afl. 29 miyon. Den e resumen duna aki den, gobierno ta reconoce cu e GDP pa fin di 2016 lo ta solamente Afl. 4754,7 y no Afl. 5203 loke gobierno tabata maneha. E cifra revisa ta completamente hustifica, si nos observa por ehemplo e caida di cierto entrada cu ta indicador di progreso/caida economico. BBO den tres cuarto di aña ta na Afl. 69,6 miyon casi dos miyon menos cu aña pasa. Como agravante, gobierno tabata anticipa un crecemento di BBO, di Afl. 93 miyon na 2015, pa no menos cu Afl. 112 miyon e aña aki, cu lo a significa un aumento di como 20%. Naturalmente tur esey no lo mester a bin di crecemento economico, sino tambe di un cobranza mehora, loke tampoco ta parce di ta e caso te awor.

Tambe nos por mira den e presupuesto adapta cu pago di interes ta subi cu como Afl. 6 miyon te Afl. 215 miyon pa 2016, e suma cu anteriormente tabata poni pa alcansa na 2017. En todo caso, cu e cifranan adapta na e realidad economico cu Banco Central ta mira, gobierno tambe ta conclui cu e debe na final di e aña aki lo ta Afl. 4119,8 miyon, cu riba e GDP revisa ta duna un corelacion di debe/GDP di 86,6%.

E proyeccionnan pa e añanan venidero ta indica cu GDP pa 2017 ainda lo no a yega Afl. 5000 miyon rond; esey ta planea pa tuma luga te e aña siguiente. Y tur esaki ta inclui, asina leu cu nos por deduci, e beneficionan di e 'spin off' di e rehabilitacion di e refineria den e añanan nos dilanti. E nivel di desaroyo cu gobierno tabata spera pa 2017, segun e proyeccion actual ta cana como dos aña atras. Y esey a pesar di e refineria. Por conclui cu no necesariamente e refineria ta bay compensa pa e retroceso cu tin den resto di economia, cu tin mas cu tur cos di haci cu e reduccion den consumo local. Esaki ta trece cu ne tambe, cu na e momento aki un aumento di peso riba ciudadano, pero tambe riba comercio, lo por tin un efecto negativo grandi, entre otro menos consumo y menos entrada pa gobierno, y mas desempleo. Momento pa anda cu cuidao.

Trinidad & Tobago

Petrotrin cu menos perdida

Empresa estatal petrolero di Trinidad & Tobago, Petrotrin, a anota un perdida di $533 miyon e aña aki. Esey ta un mehoracion compara cu aña anterior.

Resultadonan preliminar prome cu auditoria di e aña financiero, cu a termina fin di september, a mustra un caida di $3,2 biyon di entrada, 16% menos compara cu e aña anterior.
E compania di energia su entrada netto a mehora cu $286 miyon, cu ta representa 35%, loke tabata resultado di menos gasto di operacion. E compania a afirma den un relato di prensa cu e ta continua cumpliendo cu su pagonan pa loke ta debe, gasto di capital inverti y obligacion di mantene su propiedadnan na nivel. Esaki cu apoyo di su accionista cu ta estado di T&T.
Petrotrin su prestacion mehora ta resultado di algun logro remarcabel den ultimo aña, manera:

• Reduccion den gasto di operacion di $500 miyon, incluyendo reduccion den overtime.
• Utilisacion di refineria mehora, di 55% na 2015 te 73% na 2016, y 15% di aumento den benta local, regional y internacional.

Tambe e compania ta den discusion cu accionista pa aumenta produccion di crudo di su division Petrotrin Trinmar Marine Operations, cu explotacion di petroleo den subsuelo marino. Tambe ta premira aumento den perforacion riba tera uzando tecnica mas avansa basa riba inyeccion di vapor y CO_2. E compania ta spera tambe di por aumenta volumen di 'throughput' di refineria y mas entrada di esey. Petrotrin ta continua tambe cu enfoca riba 'asset integrity' y siguridad na trabao mehora.
E relato ta continua:"Petrotrin ta keda un parti masha importante di economia nacional di Trinidad & Tobago y ta continua mehorando, orienta riba aumenta contribucion mas ainda. Desde cu un hunta di director nobo a asumi cargo un aña pasa, nan a tuma paso pa alinea costo y rekisito di capital, en bista di entradanan menor causa pa caida den prijs di petroleo, cual a baha como 27% pa e aña fiscal 2016, compara cu e aña anterior.

VENEZUELA

PDVSA y Venezuela mester paga $14.020 miyon na 2017

Petróleos de Venezuela (PDVSA) y gobierno di Venezuela mester paga compromiso financiero na 2017 di en total 14.020 miyon dollar. E debe aki ta consisti di pago di capital y interes di bono emiti.

Tambe ta inclui e debe cu e compania tin cu su proveedornan. E cifra no ta inclui e prestamonan cu China, cu tambe mester paga.
E pago di capital y interes di ambos riba bono ta suma 9.580 miyon dollar.

Esaki ta casi igual na e suma di reserva di divisa cu e pais tin. Esaki segun informe di Banco Central di Venezuela ta entre $10.000 y $11.000 miyon. Esey ta indica e gravedad di e situacion, tumando na cuenta cu durante ultimo dos aña e reserva di divisa a keda baha gradualmente.

E debe cu PDVSA mester elimina ta di 3 emision di bono cu ta madura pa un total di $4.210 miyon. E peso mas grandi lo ta na april venidero, ora cu mester paga $2.050 miyon di bono 2017. Esaki ta e tenedonan cu no kier a extende e prestamo te na 2020 den un cambio di bono y mester paga nan otro aña mes.

Ademas, e compania petrolero mester cumpli cu pago di interes pa $2,4 biyon pa 6 diferente papel a lo largo di aña.
Den caso di e Republica, e responsabilidad ta trata solamente di pago di interes, ya cu tin ningun prestamo cu ta vence. No obstante, pa caha di gobierno e pagonan di interes ta suma $3.1 biyon na diferente momento di aña.
Tambe gobierno mester paga prestamo, entre otro di Corporacion Andino di Fomento y Banco Interamericano di Desaroyo, na tur $4.060 miyon.
Maduro kier restructura PDVSA
Presidente Nicolás Maduro a decreta un restructuracion di PDVSA. "Mi ta decreta un restructuracion absoluto y un golpi na timon di PDVSA desde awe, pa logra un PDVSA socialista pa vence corupcion y burocracia", e hefe di estado a declara pafo di palacio Miraflores unda tabatin un encuentro cu trahadonan petrolero.



E la pidi pa clase obrero pasa na mando di PDVSA na tur nivel y cu meter tin un proceso di transformacion. "Venezuela mester kibra cu e dependencia riba e ganashinan di petroleo", el a subraya.

El a encarga e presidente di PDVSA, Eulogio del Pino, pa instala un Comision di Politica Transformado pa traha riba e reforma.

Fuente: El Nacional; lapatilla.com; 24 nov 2016

COLOMBIA

Acuerdo nobo cu FARC firma

Casi dos luna despues di e prome acuerdo, ayera mainta a tuma luga na Bogota e ceremonia di firmamento di e acuerdo nobo entre gobierno y e organisacion guerrillero FARC.



Den un acto sobrio, unda solamente a hiba palabra e lider di FARC, Rodrigo Londoño, alias Timochenko, y presidente Santos, e dos protagonistanan a reuni di nobo pa pone nan firma riba un documento cu e biaha aki ta parce di ta recoge e idea y proposicionnan general di mayoria di e forsa y sectornan social y politico. Un gran cantidad di cambio den practicamente tur elemento di e acuerdo a keda acorda den un ronda nobo entre e dos partidonan, na Havana unda durante varios aña e negociacionnan a tuma luga.
Den su discurso presidente Juan Manuel Santos a precisa con e implementacion di e acuerdo ta bay ta, specificamente e proceso di desmobilisa e guerrilla. E fecha clave ta e dia cu Congreso Colombiano aproba e acuerdo. Santos a indica: "Kico esey significa? Cu cinco dia despues lo inicia e movemento di FARC pa e zonanan transitorio. Despues di 90 dia ta inicia e proceso di laga e armanan. Y den 150 dia, 150 so, tur arma di FARC lo ta den man di Nacionnan Uni. FARC, como grupo arma, lo a stop di existi".
Oposicion politico den Congreso sin embargo, no ta dispuesto di acepta e acuerdo ainda. Partido Centro Democratico bao liderazgo di ex-presidente Uribe a priminti di utilisa tur medio na nan disposicion pa logra para e acuerdo. E accionnan por inclui accion riba, caya, pasonan huridico cu por tuma y oposicion fuerte den Congreso.D otro banda, tin indicacion cu despues di e multiple cambionan cu a haci den e texto di e acuerdo, varios di nan respondiendo riba critica cu a sali for di seno di esnan cu den un plebiscito algun luna atras a vota "NO". Riba plaza Bolívar a instala dos pantaya gigantesco pa e transmision di e acto protocolario. Decenas di persona a yega na e sitio desde mainta tempran.

Fuente: El Tiempo; 24 nov 2016

Firmamento di convenio di colaboracion y privacidad di 'Veiligheidshuis'

KRALENDIJK - Recientemente 15 partner di cadena cu ta traha hunto den e asina yama 'Veiligheidshuis' (Cas di Siguridad) a firma un convenio di colaboracion den cua entre otro nan a traha afspraak pa cu e proteccion di informacion di persona.



E organisacionnan concerni ta procedente di cuido, husticia, enseñansa y di e maneho local.

Ta trata di e siguiente partnernan: Entidad Publico Boneiro; Centro di Experticio Enseñansa Cuido; Forma, SGB, Cuido pa Hoben y Bienestar di Famia, Ministerio Publico, KPCN, reclassering; Crusada; fundacion cuido di Adiccion y Psikiatria; Jong Bonaire; Voogdijraad; JICN; unidad di Asuntonan Social y di Labor.

Nan a firma pa atende cu informacion di persona cu nan ta intercambia cu otro durante di reunionnan di casonan di e 'Veiligheidshuis' na un manera responsabel legitimo.

A cuminsa cu e 'Veiligheidshuis' na maart 2015. Hopi biaha e nomber ta trece bruhacion: hopi biaha hende ta kere cu e 'Veiligheidshuis' ta un edificio fisico caminda hende por haya alohamento. Esaki no ta e caso.
E 'Veiligheidshuis' ta un colaboracion di netwerk entre partnernan di castigo y cuido, enseñansa y OLB. E 'Veiligheidshuis' ta para pa un acercamento, cu ta surpasa cadena, di problematica complica pa combati molester serio y criminalidad y pa preveni cu ta sali for di sociedad. Pa motibo di un manera di traha y acercamento di sistema integral, e 'Veiligheidshuis' ta aspira pa duna perspectiva na e famianan mas complica y problematico tambe.

Pa cada caso cu drenta ta traha un plan di accion conhuntamente. Asina ta sincronisa accionnan di diferente organisacion cu otro y tambe ta bira bisto ki necesidad tin pa personanan y famianan cu problematico complica.
Pa por sincronisa bon cu otro, e instancianan concerni mester intercambia informacion di persona cu otro. Ta bisto cu esaki mester sosode na un manera cauteloso. E componi di privacidad cu a instala pa esaki na 2012 no ta na vigor mas.

E 'Commissie Bescherming Persoonsgegevens BES' a conseha con lo por mehora e convenio aki pa e por cumpli cu tur e exigencianan di ley. Despues di evaluacion extenso dor di e comision aki y pa e Ministerio di Siguridad y Hustisia, e convenio awor ta firma y valido. E firmamento ta nifica un paso pa dilanti pa e 'Veiligheidshuis'.

E caminda ta largo pa acceso pa Menos valido

KRALENDIJK – "Caya Grandi ta un desaster", Oswald Melcherts ta suspira tocante e accesibilidad di e pacusnan den caya grandi di Boneiro.

E ta den un rolstoel y e ta secretario di e Grupo di Trabou Accesibilidad Fisico Boneiro (WFTB). Sinembargo e no ta negativo tocante e desaroyonan riba e tereno aki. "A haci hopi caba pero bo mester keda sinta nan tras."

Na 2006 e a lanta e fundacion Minusvalido Boneiro (MiVaBo) i na 2012 e grupo di trabou a cuminsa; un cooperacion cu diferente otro fundacion. Den e añanan ey tabatin diferente exitonan, pero ainda tin hopi pa mehora.

Independiente

Melcherts mes ta biba den un cas adapta completamente na su situacion. E tin espacio pa move ku su rolstoel den cas, sostennan cu e por uza pa hisa su mes y un lef den baño. Riba e manera aki e por biba independientemente.

Pafo riba caya no ta posibel tur ora pa yega independientemente kaminda bo ke ta. Transportacion ta bon regla. E compania RoRo ta regla transport cu taxi y tin un contract di cuido cu e Oficina di Seguro Medico (ZVK). Melcherts ta un poco positivo tambe tocante e boulevard renoba y e aeropuerto (BIA). "Prome cu e trabounan a cuminsa nos a palabra henter e plan hunto cu henter e tim"

Ainda mester carga pasahero minusvalido pa nan por drenta y sali avion, tin bia hasta mester mara nan. Un ramp cu por core ta e solucion. Esaki ta bon pa rolstoel y pasahero cu por cana. "Si turistanan sa cu tin algo asina gustosamente nan lo bini Boneiro", ta e conviccion di WFTB.

Inaccesibel

Melcherts tin un ke otro di remarca si tocante e boulevard. "Mester cera e randnan rondo cu tin rond di e palonan.
Actualmente tin mucho tiki espacio, si bo stuur malo banda di un palo di mas di shen aña bieu, bo ta ki na awa." E pacusnan den Caya Grandi por lo pronto ta keda inaccesibel pa un grupo di habitante minusvalido cu ta creciendo, caminda no mester lubida e turistanan tampoco, segun coordinado Ria Evers Dokter.
E ta mustra riba e problemanan pa coredo di rolstoel i hende ciego riba e acera di Caya L.D. Gerharts. Semper tin un druk para eynan riba acera, di un bendemento di mueble cu tin ey y e acera mes ta yen di buraco y otro obstaculo. "Nan ta bisa cu nunca bo no ta mira hende minusvalido den Ciudad. Bo ta haya ta straño?" Un exito di e grupo di trabou ta e renobacion di Pasang Grahan, e edificio di Eilandsraad. "A Costa hopi trabou pero e lift a bini. Cu ne bo por bay ariba nechi nechi", Melchert ta bisa.

Conferencia

E soño di un Boneiro 100% accesibel ainda ta hopi leu. Ta p'esey 8 di november WFTC ta organisa un conferencia caminda a invita tur organisacion y gobierno. E speransa ta cu esaki lo trece un bon maneho.



De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Verbranding Slib van Rioolwaterzuiveringsinstalatie.

Volgens werkomschrijving: DOW nr. 34, d.j. 2016.

Korte omschrijving van het werk:
Het inrichten van een werkterrein, het verbranden van de door DOW aangevoerde slib afkomstig van de rioolwaterzuiveringsinstalatie, het transporteren naar een eind permanente opslag verbrande slib inclusief alle bijkomende werken. Het opruimen van de ingerichte werkterrein.

Uitvoeringstermijn: langdurig contract van maximaal 5 jaar

De werkomschrijving is vanaf 25 november 2016 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 1.500,= .
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 25 november 2016 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 6 december 2016 om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 9 december 2016 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 23 december 2016 om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Formado Kenneth Gijsbertha:

Partidonan a finalisa contenido di acuerdo di gobernacion

WILLEMSTAD - E partidonan politico a caba di traha riba contenido dje acuerdo di gobernacion. Asina formado Kenneth Gijsbertha a splica.

"Nos ta haciendo e ultimo revision pa nos por mand'e bek pa partidonan", asina e formado a sigui indica. Despues cu esaki tuma luga, lo acorda finalmente e contenido, pa stipula un fecha, ora y tambe e luga pa firma e acuerdo di gobernacion. E partidonan ta spera cu e acuerdo di gobernacion revisa lo ta cla pa fin di e siman aki.

Gijsbertha a sigui menciona cu por lo demas e sobra proceso, cu ta relaciona cu e screenmento tambe ta andando y cu mester warda resultado di diferente instancia. A base di e resultadonan aki, por caba di haci tur e analisisnan corespondiente conforme di ley pa por pasa over despues na e momento apropia pa por fiha hunto cu gobernador, un fecha pa huramentacion di e ministernan nobo.

Kenneth Gijsbrtha no ta comparti e pensamento cu e proceso ta tumando demasiado tempo, pasobra mester tuma tempo y mester haci e analisis profundo despues di haya tur e documentonan, evaluacion y contesta eventual preguntanan. E formado mester tuma su tempo pa na momento cu e bisa cu e candidato a pasa, tin e garantia cu a cumpli cu tur loke cu tin pone den lei. "Anto cu tur e candidatonan ta cumpli tambe cu loke lei ta stipula prome cu bo por bira ministeriabel", asina formado Gijsbertha a enfatisa.

Confiscacion di arma y detencion durante entrada hudicial

WILLEMSTAD - Diaranson 23 di November agresor di 06.00 mainta, personal di Division di crimen Organisa den cooperacion cu Duana, KMAR Marina Real y "Afpakteam" a tene un entrada hudicial na dos diferente adres.

Respectivamente Elminaweg y Jan Kok.
E entradanan hudicial ta den cuadro di un investigacion penal cu ta andando relaciona cu e Ley di droga y Arma.
Durante di e investigacion na e adresnan menciona, cu a tuma luga bou di supervision di un hues comisario y Ministerio Publico a haya y confisca entre otro:
Ocho arma di candela, balanan skerpi, un cantidad di cen (dollar, florin y euro),(mas o menos 50 mil cash), atributonan pa prepara droga.

Afpakteam tambe a confisca diferente propiedad. A detene cuater persona pa violacion di e Ley di Arma di candela, e homber L.M.Q.Y di 45 aña di edad, nace na Corsou, E.D.C (35), nace na Venezuela, G.A.T. (58) nace na Boneiro y E.A.W. (50) nace na Corsou.

A presenta tur cuater sospechoso dilanti un fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Aruban Warriors a tene protesta 2 contra destruccion di nos manglonan





ORANJESTAD - Diadomingo dia 20 di November cu a pasa, Aruban Warriors a tene su di dos protesta na Isla di Oro, na unda hotel Zoetry ta planea pa bin. Nos ta contra e yegada di e hotel aki.

Aruban Warriors cu ta consisti di hendenan di Pos Chiquito y Savaneta ta di opinion cu un hotel lo ta desastroso pe area di naturalesa aki.

Ademas e area aki ta cay bou proteccion di e tratado di Ramsar. Esaki ta un tratado internacional pa conservacion y proteccion di manglo y caynan. Hulanda tabata e pais firmante y a pone Spaans Lagoen y caynan (700.00 m2) na Aruba bou proteccion di Ramsar. Sinembargo e compania bou representacion di Franz Sydow a cuminsa drill y bora ilegalmente na lama band'i Isla di Oro. Segun nos informacion e grupo a presenta un mapa na comienso y na caminda nan a cambia e 300 bungalow/suitenan y haci nan dos piso.

Aruban Warriors lo sigui protesta na Isla di Oro, riba tera y riba lama den kayak. Nos ta studiando formanan legal nacional y internacional pa para e yegada di hotel Zoetry.
Gobierno (Benny Sevinger) cu bendicion di Parlamento no mag di cambia e ROP (Planificacion di Teritorio), y regala Grupo Isla nos lama ni nos cay na Isla di Oro. Den e dianan aki di inundacion tur caminda nos por comproba pa nos mes con e maneho di tereno a resulta na Aruba. A duna permiso pa mall, Condo's, B&B y Chines tur caminda, matando nos naturalesa y tapando nos gulidonan. P'esey e awasero no tin su caminda natural di pasa bay mas.

Naturalesa ta reclama locual ta di dje, causando daño grandi na infrastructura y edificionan.
Hotel Zoetry ta un proyecto di Avp (Otmar), Benny y tur otro ministro lo firma pe diferente permisonan. Locual mi no por caba di compronde ta cu Mep ta pro e proyecto. Kisas tin beneficio pa nan y/of nan famia? Si ta asina ta, e ora Mep ta midi cu dos midi. Hancho pa nan, smal pa pueblo. Franz Sydow a bin gaba den media cu Aruba lo te prome pais den Caribe cu lo bay tin bungalow riba su lama. Kiermen nos te prome kensnan cu ta entrega nos lama.

Y nos no a ni elabora riba tur e stranheronan cu lo bay wordo importa pa traha na Zoetry, paso ta conoci den mundo di hotel na Aruba cu Arubiano no ta haya trabou. Hotel mas tanto ta emplea trahado cu mentalidad di catibo moderno so. Hende cu no sa papia ni nan mesun idioma drechi. A base di tur e argumentonan aki nos ta pidi pa mantene naturalesa na Isla di Oro intacto: mester laga nos manglonan keto y no corta nan pa traha hotel. un hotel lo trece sushedad y kimico cu lo mata tur bida eynan.
sin lubida e straling di wifi y e kabelnan di coriente cu hotel lo bin cu ne.
tur hende kier come pisca,calco etc. pero no kier compronde cu e manglonan ta nos camber di broei pa tur bida den lama. y sanguranan tambe ta pertenece ne ecosistema aki. ademas Arubiano mes no por pasa eytras mas. stranhero lo coy nos lama y nos isla!!



BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Ofrezco mi servicio para trabajar en la limpieza o como ayudante de cocina de Restaurant.
Soy una persona responsable y trabajadora.
Tel. 565 4428

SERVICIO PUBLICO CONSTRUCTION
Nos ta haci tur tipo di trabow di remodelacion y lanta cas y negoshi, electrico, plumber, pega mosaico, bloki, lanta cura
Nos ta responsabel
Tel. 593 3141

TA BENDE
Un Recliner
Fls. 250
Tel.560 8929

TA HUUR
Appartment di 30 m2 pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord 5 minuut di hotel Fl.800 pa luna
Tel.592 2688

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

SERVICIO PUBLICO
Pa temporada di Nov/Dec nos ta verf cas, drecha cura, chapi, pleister, pega tegels na un bon prijs. por yama
Tel. 564 3588

TA HUUR
un apartamento grandi, 1 camber , muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

FOR SALE - FOR RENT
Divi Village
Studio 3405 week 52
Contact Rosario Villaville
Phone number
Aruba: 594 6421
Venezuela:058 414 5375141 / 426 5204636 / 414 3270412
Sale uSD $13,000
e-mail:
rosario.bellaville@gmail.com
Rent:$2,000.= p/week

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA HUUR
un cas na Tanki Leendert sin muebles 2 camber / 2 baño / 2 patio/ cushina/ comedor/ sala/ washok. Awa, coriente, gas excl Afl. 1500 pa luna/ 1 luna borg
Tel. 583 3092 / 593 4740

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece ayudante de construccion, chapi, pintura y otros oficios, disponibilidad inmediata
Tel. 748 2791

TA BENDE
Cas na Catiri, 3 camber, 2 baño. Construi 104 m2, tereno propio 910 m2 Taxatie Afls.385.000
Prijs pa bende awo Afl.325.000
U$800 prijs discutible
Call 733 1201

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

TA BENDE
Toyota Tercel L.Blue
aña 99, motor 2E
Standard / NO AC!!!
Pw.PL.PS.
As is where is !!!
Whatsapp
Tel. 593 7900

TA HUUR
Un apartamento di un camber den area di Ponton pa un pareha Awg.1000 pa luna
Tel. 593 8760

TA BUSCA
Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha.
Tin experiencia
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO
apostillamos documentos en Bogota y Caracas
Tel. 565 4801

SERVICIO PUBLICO
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

TA OFRECE
Dr. Enrique Machin
Cirugia de Catarata, Glaucoma, Retina, Retinopatia diabetica
Laser Argon, Yag Laser
Clinica de Ojos, Maracaibo
Tel.+58426 2673588

SERVICIO PUBLICO
ta hasi tur tipo di limpiesa di cas y di oficina
Por cuida hende grandi anochi tambe
Tel. 660 5750

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA BENDE
un Toyota Corona 1994
motor 35-FE 2.OL
Full Equip
Front damage
Tel. 562 6986

SERVICIO PUBLICO
Ofrezco mi servicio de modista o para atender niños o adultos escribir por whatsapp
Tel. 748 2791

TA HUUR
Apartamento NOBO,
2 camber cu closet, baño, cushina, sala comedor.
San Barbola ResidenceAwg 1.100 + deposito awa, coriente, gas, cable apart
Tel. 593 3141

TA BENDE
un tereno na Playa, Dominicanessestraat, 425m2, eigendom, Marketvalue Afl.128.000 prijs di benta Afl.100.000
Tel.592 9966

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA HUUR
Apartamento na Paradera pa 1 persona of pareja .
Bedroom(camber apto) muebla ta inclui tur cos. Disponibel mes ora Afl. 1.300 p/luna
Tel. 733 1201

TA HUUR
Un apartment di 60m2
Wayaca Residence, 1 persona
Afl.900,=
inclui: awa, cable, gas
exclui: corriente
Short/ Long Term
Tel. 592 9966

TA BENDE
Cas na Vuylstekestraat, San Nicolas, 3 camber, un baño.
Tereno eigendom
Afl. 150.000
Tel. 588 9336 / 560 4243 / 662 6395

FOR SALE
ASSOCIATED REALTORS
Typical Arubian house completely renovated at Savaneta with 4 bedrooms and 2 bathrooms, fully airconditioned, on property land of 839 m2, constructed 237 m2 with apartment and for Afl.525.000,00
Call 593 6318

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Computer &Telecomunicacion
Ta bende un Samsung s5 Gold | Ganga | Tel. 5941936 7454191 escr | Quick Code: 020650 |

Ta bende un Samsung note 5, 32 gb color grey black. cell ta traha bon bon ta bin cu su caha, charger y 3 cases | Afl. 600.00 | Tel. 5938851 | Quick Code: 020596 |

Mi ta bendiendo mi Elgato Game Capture mi ta bendiendo y motibo pasobra ma cumpr'e sin wak ma kere y ta pa computer y ta pa xbox cu playstation y mi no tin niun di nan so mi no ta uze mes paso no tin niun di su producto nan y ta nobo nobo den su caha nunca no wordo uza si ken ta interesa lagami sa na yamada cu text message na number 7451133 no ta contesta otro app nan | Afl. 300.00 | Quick Code: 020544 |

Residencia
Ta bende un tereno 11300m2 | Tereno den situa na matadera. Links di caminda di kapel di Tanki Leendert.| Afl. 1200000.00 | Tel. 5920880 | Quick Code: 021186 |

Ta huur studio apartamento | Afl. 900.00 | Tel. 6610304 | Quick Code: 020488 |

Cas & Decoracion
Ta bende cama di 1 persona | cama di palo den bon estado, sin matras pa solamente afl. 125,- | Quick Code: 020633 |

4 Pilar bunita 4 sale ! | 4 pilar bunita pa fls 450,- Den bon condicion! | Tel. 5655315| Quick Code: 021355 |

Ta bende container | Afl. 36000.00 | Tel. 5606278 | Quick Code: 021183 |

Dobel bed. Dos cama dos matras. Tres lachi pa pone cos. Di palo. Cu matras den bon condicion 750 florin Por pone e cama individual tur dos cama hunto ta 2 meter por pone un cama ariba y otro abou | Tel. 5616062 | Quick Code: 018610 |

Auto & Acesorio
Ta Bende Rim cu Tire. | Mi Ta Bende 4 Rim cu Tire pa Tercel of otro Auto. | Afl. 400.00 | Tel. 2977337788 | Quick Code: 020653 |

Ta bende un bon auto Nissan 1997 diesel mas info bel6601508 | Afl. 5000.00 | | Quick Code: 021308 |

Ta bende un Toyota Yaris 2000 blanco automatico, airco den super bon condicion. Yega start. Prijs 5200 of duna bo oferta. Pa mas informacion manda un whatsapp na 5683046. Si ta desea un pic laga sa via whatsapp. | Afl. 5200.00 | Tel. 5683046 | Quick Code: 021256 |

Nissan Pathfinder tin windshield backshield tur bentana y varios piesa mas nos a saca e motor pa mas info yama of whatsapp anytime pa mas info. | Afl. 200.00 | Quick Code: 020551 |

Brommer & Bicicleta
Suzuki Hayabusa 2000 di keur. Niun problema. Hopi liek.. Brommer ta na Corsou. Prijs iclui shipping: Fl.10200,- // $5830 hende serio call/app: +5999 521-9394 | Quick Code: 020513 |

Yamaha V-Star 650 Silverado 2008 | Mi ta bende un brommer manera nobo blit blit, color blauw full stainless steel, dos tas di cuero bandi patras, cla pa bay. yama of whatsapp cell: 742-5616 | Afl. 11500.00 | Quick Code: 020450 |

Musica & Instrumento
Ta bende un compressor-tube screamer-sustain-noise supressor-digital delay-carbon copy, all 6 pedals with board, wires, connections & power adapter, prijs afls 649, yama of whatsapp 563-3879 | Quick Code: 020470 |

Mucha
Diferente paña pa mucha muhe Size nan ta varia entre: 2, 110cm, 3-4Y, 4y, xs | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 019041 |

Anuncio & Aviso
Ta huur Directv di Colombia. | Afl. 100.00 | Tel. 5639797 | Quick Code: 020569 |

Vacacion & Turismo
Ailixin Holding NV situa na Salina Cerca 9M tin apartamentonan pa huur por huur pa dia/siman/luna pa dia ta 75$ pa mas informacion por tuma contacto cu nos na 5939988 of por pasa libremente na nos oficina cu ta situa na e mesun building | Tel. 5621803 | Quick Code: 021285 |

Bestia & Acesorio
Bon tardi mi ta cuida cacho of sali cana cu ne a bo no tin chens pa sali cana cu bo cacho yama mi pa mas informacion a mi ta un hoben hopi responsabel yama mi. | USD 5.00 | Tel. 7482661 | Quick Code: 021347 |

Dos mucha homber haya cu droga na scol

SAN NICOLAS – Central a dirigi polis na Colegio Sint Augustinus. Na e sitio polis a papia cu e cabesante di scol H, kende a declara cu durante control pa droga na scol, el a haya dos mucha homber den 2de klas cu Marihuana. E cabesante di scol a yama e mayornan di e mucha hombernan y a wordo manda cas cu suspension. H no tabata desea pa e hobennan wordo deteni. E marihuana a wordo confisca

Ladron a horta documento importante den auto

NOORD – E homber HF ta presenta na warda pa denuncia cu un ladron a kibra drenta den su auto. Su auto tabata para banda di Top Car na Oranjestad. Desconocinan a kibra e bentana dilanti y a horta diferente documentonan. Entre otro su permiso di estadia y papel di buena conducta. Polis a tuma e denuncia.

Muhe burachi drumi dilanti Ritz Carlton

NOORD – Central ta manda polis na Ritz Carlton pa un muhe burachi cu ta haci fastioso. Na e sitio polis a papia cu e supervisor cu ta declara cu tin un muhe drumi dilanti di hotel. Ora cu e supervisor a acerca e muhe, a resulta cu e ta bou influencia di bebida alcoholico. Polis a mira cu en berdad e muhe ta papia bruha, cu lenga pisa y tabata hole alcohol. Y e no por a para riba su pia. E sospechoso AMG a wordo deteni pa buracheria y a wordo hiba na warda di polis.

Auto na candela

BARCADERA – Central ta manda polis na Barcadera na altura di Rancho Bethel. Na e sitio polis ta papia cu e homber ROM kende ta declara cu banda di 5or el a spierta y a mira cu paden di su auto, un Diahatsu Terios color cora tabata na candela. Probablemente tabatin un kortsluiting den e dashboard.

Adicto ambulante Bin Laden activo den Caya Principal

ORANJESTAD – Durante control den Oranjestad na altura di Aruba Bank den Caya Principal polis a topa e adicto ambulante Bin Laden cu tabata molestia e peatonnan na e sitio. Polis a atende Bin Laden riba su comportacion, el a cuminsa insulta y cana bay direccion di "Prikichi Minimarket". Polis a papia cu Bin Laden, pero el a grita cu e ta sintie menasa y a cana bay rumbo warda di polis. E tabata hopi rabia. Y a drenta warda di polis pero el a wordo cori tambe for di e sitio.

Varios caminda kibra





ORANJESTAD – Actualmente tin hopi construccion di caminda na Aruba cu ta para pa motibo di placa y yobida. Hopi ta e barionan cu a pasa den tempo dificil pa trafico por pasa. Ta asina cu gobierno a dicidi di haci varios proyecto pareu y esaki a trece problema cu fluho di trafico diario.

Hopi caminda ta cera tanto den centro di ciudad manera pariba di brug. No tin continuidad di trabou tur cos ta para pa falta di placa. Hopi di e habitantenan ta keha tur dia pa e situacion cu nan ta pasa aden, hopi bario ta kibra y no tin tempo pa keda cla. Por bisa Savaneta, Pos Chikito, Sabana Basora, Jaraweg, Rooi Koochi, Mabon, Brazil. Tur ta bario nan bou construccion y ainda no ta mira luz di dia



Dos persona herida den accidente di brommer





PIEDRA PLAT – Diahuebs merdia riba e caminda na Piedra Plat a sucede un accidente entre auto y un brommer di biaha a manda polis y ambulance.

Na yegada di patruya di trafico a constata cu dos persona riba un brommer tabata herida, y e personal di ambulance a presenta pa atende cu e heridonan. A constata cu e brommer a bay pasa e pickup bayendo ariba, net ora cu esaki ta bay lora na su man robes pa drenta un caminda di santo. Ambos vehiculo a keda kibra.

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu chens pa un yobida local. Temperatura maximo lo ta 31 grado Celsius y temperatura minimo lo ta 27 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:11 pm y lo sali mañan mainta 06:43 am.

Biento:
For di direccion oost y modera te fuerte; forsa 4 te 6 (22 te 41 km/ora, 12 te 22 nudo).

Situacion general di tempo:
Humedad den nivel abou ta causa shelo parcialmente nubia y cu chens pa un yobida local. E biento ta keda debil te fresco te diabierna y despues ta mengua.

Condicion di lama:



Olanan di lama lo ta for di direccion noordoost cu haltura di 4 te 6 pia.

Kiwanis club of Aruba a haci un bunita donacion na cruz cora Aruba

Oranjestad – Durante e cena di "Thanksgiving" di Kiwanis Club of Aruba pa gradici tur su miembronan pa nan tempo, dedicacion y amor incondicional duna na e club y e comunidad di Aruba durante henter aña.
A para keto un rato y reflexiona riba e sucedido di diadomingo ultimo, caminda Aruba a wordo hopi afecta pa daño di awa. Tin mas cu 100 cas cu a keda destrui y famia cu a perde tur cos. Kiwanis Club of Aruba kier a duna su aporte pa asina yuda e famianan aki pa nan por lanta bek. Kiwanis Club of Aruba a gradici y elogia Cruz Cora pa e bon trabou cu nan ta haciendo pa comunidad di Aruba y asina contribui cu un donacion di AWG 10,000 na Cruz Cora. Presidente di Kiwanis Club of Aruba, Sra. Aurora Dijkhoff, a haci entrega di e cheque cu e suma di AWG 10,000 na Sra. Indra



Anthony- Pereira, Operations & Marketing Manager di Cruz Cora Aruba. Kiwanis ta un organisacion global di boluntario dedica na mehora mundo via un mucha y via di un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwansaruba.org of Facebook page Kiwanis Club of Aruba. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.

Zodiac a conoce ganado di 50.000 florin



Oranjestad – 25 di november, 2016 e tremendo suma di 50 mil florin a wordo gana cu Zodiac y cu sigur ta algo sumamente bon bini na cualkier momento.

Riba 28 di october Zodiac a conoce un ganado cu a cumpra su numbernan di suerte na Mahuma Lottery & Snack. Ayera mainta Francisco C. G. a pasa oficina principal di Lotto, na Paardenbaaistraat 10, y busca su check di 50 mil florin. E numbernan cu e la gana cu ne ta 2577 cu signo Virgo. Lotto ta manda palabranan di felicitacion pa Francisco cu a gana e bunita premio ki.
Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa Y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Tsunami a start su “Muchacha Linda Tour” na Venezuela









ORANJESTAD – Diadomingo ultimo e cantantenan di e agrupacion Tsunami a sali rumbo pa Maracaibo, pa despues sigui pa Caracas, Venezuela, den un gira di un siman largo na nos pais bisiña.

E compania promocional “Promovera” a tende nan cancionnan y a keda encanta, pa cual a manda busca e grupo pa haci un cantidad di aparicion na Venezuela, specialmente den media.
Algun siman pasa e compania di promocion a logra manda un ekipo di produccion di Sabado Sensacional pa Aruba, pa aki graba presentacion di e banda local. Nan ta encanta cu nan exito “Muchacha Linda”, cu ta produci specialmente pa e mercado internacional, cu enfoke riba e mercado Latino Americano. Desde diadomingo a bishita diferente programanan na radio y canalnan di television. Nan a bishita e canal di television mas mira na Venezuela, esta Venevision y Venevision Plus, pa no lubida nan presentacion diasabra awor, dia 26 di november, den e programa Sabado Sensacional.
Riba su mes e programa aki ta un trampolin pa mayoria artista Latino Americano. Via e programa bo ta haya acceso pa otro paisnan, pa otro promotornan, cu na su turno ta traduci su mes mayoria biaha den oportunidadnan nobo.

Durante un entrevista na un di e radio emisoranan Venezolano, a considera Tsunami un banda diferente cu un sabor asambeho tropical. Aña 2017 ta habri di gran forma pa e banda Tsunami pero lo divulga mas na su debido tempo. Cu ayudo di Edselyn Figaroa, otro artista local, ta premira hopi sorpresa grandi y agradabel pa Aruba.

Despues di e gira aki, e delegacion di Tsunami ta regresa Aruba pa e prome siman biaha pa Colombia, unda lo keda 1 siman largo pa bishita diferente medio di comunicacion y promotornan. Na momento cu caba na Colombia, nan lo biaha pa Panama, unda lo permanece atrobe pa henter un siman, cu e mesun tipo di agenda, yena cu bishitanan den programanan di television y radio. E banda tin contacto cu HTV, cu lo cuminsa promove nan videoclip asina cu nan caba e gira. E canal di television conoce e agrupacion caba, for di nan entrevista durante Aruba Summer Music Festival, pa cual nan a encanta nan presentacion, nan musica, nan energia y dinamismo contagioso.
A funda Tsunami na Januari 2003 y awendia ta cosechando exito pa mas di 13 aña caba. A saca un cantidad di cancion, produccion y CD nan durante nan trayecto musical. Awendia e banda ta conta cu un front, forma pa Shinton Arends, Mitch Almary, Maya Marin, Bradley “Easy B” Vesprey y Mervin “Blacky” Baptiste. Na tur e agrupacion ta conta cu 14 integrante, formando parti di Tsunami Entertainment Group.❏

Reapertura di Arco Iris Kleuterschool

ORANJESTAD – Un Arco Iris Kleuterschool completamente renoba a habri su portanan bek pa e studiante y maestronan diaranson mainta den presencia di diferente mandatario, entre otro Minister Arthur Dowers, kende bou di e Gobernacion anterior tabata encarga cu Ministerio di Enseñansa.



P'esey e mandatario tabata presente tambe na e ceremonia di diaranson mainta di cortamento di cinta, caminda tabata presente tambe e actual Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, Minister Benny Sevinger y Prome Minister Mike Eman. Minister Dowers den un comentario duna despues di e ceremonia, a cataloga e proyecto aki como "uno hopi bunita mes". Alabes e mandatario a bisa cu e proyecto aki ta demostra cu "ora bo inverti den cosnan importante di bo pais esaki ta e resultado". E mandatario mes a pasa su añanan di scol basico na e edificio aki, ora cu e tabata Princes Margriet School. "Ora cu mi a bira Minister mi a constata cu e edificio tabata bayendo atras. Pero e tempo aya nos a inverti den renobacion di masha hopi scol, pero logicamente den 4 aña no por drecha tur e scolnan."





Pa drecha un scol ta tuma tempo, e mandatario a splica.

El a duna e ehempel di Arco Iris Kleuterschool mes cu a wordo cera 4 aña pasa y a constata tambe cu varios di esunnan cu el a cera, a keda cla recientemente. Pa esaki e ta hopi contento, esta cu e bunita resultado pero tambe agradabel pa mira alegria di e muchanan y e maestronan pa e klasnan completamente renoba, cu un bunita speelplaats y gazebo pa nan sinta bou dje.

"Esaki ta resultado di e inversion cu nos Gobierno ta haci, e compromiso cu nos tin cu enseñansa ta wordo demostra tur dia."El a sigui splica cu tur hende por corda con e situacion tabata, e ta un proceso di hopi aña pa yuda tur scol, pa cual mester sigui inverti. Ora cu caba di renoba tur scol, e prome ta bolbe na turno pa su mantencion. "Gobierno di AVP ta priminti di sigui inverti den Enseñansa y nos ta cumpliendo tur dia cu e promesa cu nos a haci.".







Monumentenbureau:

Sero Colorado 244 conoci como 'Seroe Colorado community church' indica como monumento proteha



Paden di e Community Church. Entre añanan 1950 – 1960. (Fuente: Fotocollectie Victor D. Lopez, voormalige Lago medewerker)





Community Church rond añanan 50 di e siglo 20. E tereno y e hardin no ta midi ainda. (Fuente: Fotocollectie Steve Fremgen, voormalige Lago medewerker)

ORANJESTAD – Conforme e ordenanza di Monumento, AB 1991 no GT 46, articulo 4, Minister di Cultura, ta indica por medio di un decreto pa un edificio bira un monumento proteha. Monumentenbureau ta e instancia di gobierno encarga pa ehecuta e proceso di proteccion.

Despues di a ricibi e aprobacion di Minister di Cultura a scucha Monumentenraad. Directora di Monumentenbureau, Sra. ing Yvonne Webb-Kock tin e mandato di e Minister di Cultura pa e.o. efectua den su nomber e proteccion. Monumentenbureau ta e instancia gubernamental encarga cu e ordenanza di Monumento, ta encarga cu tur asuntonan general di monumento, ta prepara y diseña y traha e descripcion pa destaho pa restauracion di monumento, ta supervisa y maneha restauracionnan, ta controla y duna permiso di monumento, ta encarga cu tur asuntonan tecnico di monumento, duna informacion y educa y ta e instituto di conocemento di monumento di Aruba. E departamento gubernamental aki ta departamento cu e expertonan di monumento di Aruba.

Monumentenbureau a prepara e decretonan ministerial pa edificio Sero Colorado 244 wordo indica como monumento proteha. E decreto ta wordo manda cu un carta oficial pa e doño(nan), usuario y pa e hypotheekkantoor di DLV y un notificacion lo wordo publica den e Landscourant di Aruba. Despues di seis siman di a sali den e Landscourant e lo por wordo inscribi den e Registro di Monumento. Den e caso aki Land Aruba ta doño di e propiedad aki y congregacion Protestant di Aruba ta e usuario.

Pa por a prepara Sero Colorado 244 su descripcion pa indicacion pa monumento proteha mester studia e edificio bon. Un preparacion asina ta tuma varios lunanan pa investiga, prepara y documenta pa un edificio monumental ta describi por completo. Asina ta describi exactamente cada facada y ta pone enfasis riba cada elemento monumental, material, etc.
Alabes ta studia potretnan bieu, cu ta hopi dificil pa haya, indicando e elementonan pa den futuro considera tambe pa trece bek. Ta menciona tambe e elementonan cu no tin balor y tambe elementonan cu mester wordo cambia. Srta . Ichmarah Kock pa su periodo di stage a prepara e descripcion aki pa Monumentenbureau. E descripcion aki ta uno hopi amplio haci.

Sero Colorado 244 ta conoci den nos comunidad como 'Seroe Colorado community church'. E iglesia ta diseña pa e arkitecto Norman Shirley y a wordo construi na 1939 bou encargo di e refineria petrolero 'Lago'. E murayanan ta traha di palo y cera cu cement. Su balor ta hopi halto pa Aruba. E ta unico pa su balor arkitectonico den estilo Anglo-Americano, uzo di material, ta forma parti di un bario di fabrica, ta forma parti di un compleho, etc. Sero Colorado 244 ta un compleho consistiendo di un iglesia, un cushina, un espacio di encuentro, un plasa y un hardin hopi grandi.
Lamentablemente no tur tereno ta midi ainda pa proteha full e compleho. Peticion ta cerca e Ministro di Infrastructura pa e tereno di e sala di encuentro y e hardin lo wordo midi pa complementa e proteccion. Pero awo e mas importante cu ta e iglesia y e cushina y plasa a wordo indica awo como monumento proteha.

E edificio monumental ta cay den categoria A y ta e categoria mas halto cu tin pa edificionan monumental. E criteria di seleccion pa indicacion pa bira un monumento protegi na Aruba den categoria A of categoria B ta stipula den un di capitulonan cu ta forma parti di e 'Monumentenhandboek Aruba'. E 'Monumentenhandboek Aruba' ta stipula tur e reglanan con tin cu anda cu monumento.

E 'Monumentenhandboek Aruba' version di 10 juni 2016 a wordo aproba pa ex Minister di Cultura, Sr. Otmar Oduber riba 8 di september 2016. Sero Colorado 244 lo bira e di 36 edificio pa wordo registra riba e lista di monumento proteha.

Resultado di torneo internacional Copa Franklyn Bareño U-15 y U17

ORANJESTAD - For di Venezuela tabata na Aruba e team di futbol FC Trujillanos for di e ciudad di Valera pa un torneo Internacional Copa Franklyn Bareño 2016. E torneo a cuminsa dialuna atardi cu e prome wega den categoria di U-15 ora cu Estrella Aruba a enfrenta FC Trujillanos Venezuela.



E wega aki a bin caba cu un victoria pa FC Trujillanos cu score di 4-1 y den di dos wega U-17 RCA Aruba a enfrenta FC Trujillanos cual wega a bin caba cu un victoria pa e ekipo di Aruba esta RCA cu score di 3-2. Den di dos dia di e torneo U-15 Nacional Aruba a enfrenta FC Trujillanos y akinan FC Trujillanos Venezuela ta cay venci contra Nacional Aruba cu score di 1-0 Den di dos wega e ekipo di pariba di brug esta La Fama U-17 a topa cara, cara cu FC Trujillanos di Venezuela, akinan e ekipo di Venezuela ta sali victorioso cu e score di 4-1.

Den e ultimo dia di e torneo Copa Franklyn Bareño 2016 e ekipo di cas esta SV Britannia U-15 a midi forsa cu FC Trujillanos y akinan e ekipo di cas esta SV Britannia a sali victorioso cu score di 4-1. Den di dos y ultimo wega SV Britannia U-17 a topa cu FC Trujillanos akinan e ekipo di Venezuela a pone ordo bek y ta sali victorioso cu score di 3-1. Na final Sr. Cedric Werleman den nomber di SV Britannia a haci un entrega di un bunita potret di SV Britannia hunto cu e otro ekiponan cu a participa den e torneo aki. Cu e resultado aki e ekipo di Trujillo di Venezuela den categoria di U-15 ta gana un wega y perde uno y den categoria U-17 FC Trujilano ta perde un wega y ta gana dos wega.

Prome cu e ultimo weganan di U-15 y U-17 diaranson atardi SV Britannia pa medio di su presidente di comision Britannia Lifida esta Cedric Werleman a haci un entrega di un plakkaat na Sr. Franklyn Bareño den forma di un gradicimento pa Sr. Bareño su aportacion na futbol di Aruba y specialmente SV Britannia. Despues a toca turno na AVB cu tambe a haci un entrega di un plakkaat na Sr. Bareño pa empeño pa engrandece futbol akinan na Aruba y pa tambe di a haci posibel pa FC Trujillo tabata na Aruba. Na final ta e ekipo bishitante esta FC Trujillo cu a entrega Sr. Bareño un T-shirt di FC Trujillo y un plakkaat y na mes momento a haci un invitacion pa SV Britannia bishita e ciudad di Valera pa algun wega amistoso.



Nos kier a manda un danki na un y tur cu a coopera cu e torneo aki y tambe un happy birthday pa Franklyn Bareño.

Rumannan Klabér a yega for di Canada despues di nan competencia



ORANJESTAD - Dialuna atardi Záhyon y Jourdé Klabér a yega Aruba bek despues di un siman afo. Nan a biaha pa participa na e Junior World Championship cu a tuma luga na Burnaby Canada dianan 16-20 di november.

Prensa di Aruba tabata na haltura di e yegada di e team di Aruba cu a biaha pa Canada y a bay aeropuerto pa asina haya informacion for di e coach Henk Meijer kende a biaha for di Hulanda pa asina coach e muchanan na e campeonato mundial na Canada. Un interes grandi di parti di prensa cu ta siguiendo e desaroyo di Taekwondo for di cerca.

Mirando e resultadonan cu a wordo logra e aña aki y tambe pa mira den cua direccion Aruba Taekwondo Bond ta bayendo cu su atletanan cu ta representa Aruba na campeonatonan di taya. Henk Meijer a duna di conoce cu nos tin trabounan pa haci, pero mirando e resultado ta mustra cu nos ta ariba e bon caminda. Lo mester inverti masha hopi mes si kier sigui logra medaya di taya den futuro.

Henk Meijer lo bolbe Aruba na 2017, depende di cua tempo e muchanan cu a clasifica pa Pan Americano mester bay afo pa participa y tin e plan pa Korea na 2017 tambe na unda cu lo bay cu un team Korea. A gradici ex campeon mundial Henk Meijer pa su cooperacion y tambe pa e amor cu e tin pa e Taekwondo di Aruba.

Resultado di torneo Crismo Angela di Baseball Clasico 40+

ORANJESTAD – Den fin di siman di 18 pa 20 di november tabata tin e torneo di baseball clasico na honor di e legendario Crispin "Crismo" Angela entre ekiponan Isla Crackers, Bulldogs di Corsou, Marlboro Classics y Ecotec Leftovers campeon y sub campeon di Aruba.



Esaki lo ta e simia cu otro aña e campeon y sub campeon di Aruba lo bay enfrenta e campeon y sub campeon di Corsou pa fortalesa e lasonan deportivo entre e dos isla aki. N Despues cu Jerry Franca den representacion di Minister di Deporte a tira e prome bala y Pedro Angela, ruman di Crismo a dirigi palabra di gratitud pa reconocimento. Na Crismo Angela a tuma luga e prome wega entre Isla Crackers y Ecotec Leftovers. Isla Crackers a sali piki 3 careda den cabes di prome inning cu hitnan di Myron Wyman y Dennis d'Arnaud y un filder choice. Leftovers a bini bek den bom di prome inning cu 2 careda yuda pa 2 base por bola y 2 hit di Carlos Croes y Gionany Lane cu a corta bentaha di wega.

Isla Crackers a piki 2 careda den cabes di inning 3 cu base por bola na Erling Gosepa y Luigi Yanez y cu un eror di leftfielder y e score a bira 5-2. Aishel Hooi cu a ricibi yudansa di Orcendo Clemencia den inning 4 pa bay cas cu e victoria y Edrick Oduber a bay cu e derota.

Box score Run
Hit Eror
Isla Crackers 5
3 0
Ecotec Leftovers 2
5 2

Miho batiadonan pa Isla Crackers tabata Dennis d'Arnaud di 3-2 y Myron Wyman di 3-1. pa Ecotec Leftovers a destaca cu e bate Antonio Mingo y Elvis Meyer 1-1. Rignaldo Emers y Giovanny Lane di 2-1.



Despues a sigui e di dos wega entre Marlboro Classics y Bulldogs di Corsou, cual a termina cu e score di 8-3 na fabor di Marlboro. Un duelo di pitcher entre Ludwin Dabian pa Marlboro cu tabata tin un blankeo te den inning 4. Marlboro a piki 2 careda den bom di inning 3 cu hitnan di Pierre Richardson y Jimmy Tromp. Y a agrega uno mas den bom di cuater cu doblete di Renny Hernandez. Bulldog a empata e wega den cabes di inning 5 na 3 careda cu hitnan di Richel Angela y Clegory Wernet contra di Rock Angela cu a drenta pa Ludwin Dabian. Cu base yen Franklin Danies a drenta domina Sedley Lourens y Urvin Sambo. Y den bom di inning 5, Marlboro a rally pa 5 careda di cual a resalta un home run den parke di Gregory Milano bon pa 2 careda. Score final tabata 8-5 pa Marlboro. Pitcher ganado Franklin Danies y perdedo Adelbert Martha.

Box score Run
Hit Eror
Bulldogs 3
2 2
Marlboro 8
9 1

Miho batiadonan pa Bulldogs tabata Clegory Werner 2-1 y Richel Angela 3-1. Pa Marlboro a resalta Pierre Richardson 2-2, Greogry Milano 1-1, Renny Hernandez 3-2.

Diasabra 19 di november

Ecotec Leftovers a supera Bulldogs cu e score di 5-4 despues di tabata dilanti 5-0 y Bulldogs a keda cortico despues di un rally di 4 careda den bom di inning 3 tras di 5 hit entre cual un doblete di Sedney Lourens bon pa 2 careda. Gregory Paulina cu a haya relevo di Frenk Kock y Nun Flanegin a resulta e pitcher ganado y perdedo a resulta Sedney Lourens.

Box score Run
Hit Eror
Ecotec Leftovers 5
8 0
Bulldogs 4
8 0

Miho batiadonan pa Ecotec Leftovers tabata Rignaldo Emers di 3-2, Richard Krosendijk y Dyon Evero di 2-1. Pa Bulldogs tabata Djurick Pieters 1-1, Urvin Sambo y Clegory Wernet di 3-2.

Despues tabata e clash entre Marlboro Classics y Isla Crackers di cual despues cu Isla tabata perdi 3-2 y den bom di inning 6, nan a rally pa gana Marlboro cu e score di 6-3 cu hit di 2 careda pusha pa Dennis d'Arnaud pa center y mas laat a agrega 2 careda mas cu doblete di Quincy Kook. Un tremendo duelo di pitcher entre Edward 'grandi' Cannister y Celestina di Isla Crackers. Celestina a demostra un bon speed y tremendo cambio cu tabata tin e batiadonan di Marlboro for di balans. Orsendo Clemencia a releva Clestina a gana y Rudy Angela cu a releva Cannister a bay cu e derota.

Door di awasero e final no por a continua diadomingo. Directiva di Baseball Clasico a dicidi cu lo entrega e trofeonan conforme e standing oficial. Prome luga Isla Crackers 2 gana y 0 perdi, di dos luga Marlboro Classics 1 gana y 1 perdi, di tres luga Ecotec Leftovers 1 gana y 1 perdi y di cuater luga Bulldogs 0 gana y 2 perdi.



Awe tardi pa 6'or lo bay tin mas wega internacional entre Marlboro Classics y Jandoret Raiders di Corsou cu ta den contienda pa e titulo di baseball na Corsou. E wega lo tuma luga na Crismo Angela/Nady Croes Ballpark. Y diasabra pa 4'or di atardi Ecotec Leftovers contra Jandoret Raiders na Joe Laveist Ballpark.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

No tin prijs riba salud ni bida di hende!

ORANJESTAD - Cuido di salud di e ciudadano a bay atras considerablemente, y e confianza den nos cuido di salud ta menos. Situacion a bay asina leu cu ciudadanonan mester a manifesta pa pidi atencion algun luna atras, pero ni esey a yuda. Nos institutonan cu mester brinda servicio di salud ya no por cu e demanda debi na crecemento di nos poblacion.

E realidad cu nos ta bibando aden awor ta cu un pashent mester warda varios luna pa haya cita cu su specialista, y algun no ta logra warda asina tanto y ta perde e lucha cu nan malesa prome cu e dia di nan cita yega. Un pashent mester warda hopi tempo pa por haci un MRI, y mientras tanto si e tin un malesa, esaki ta sigui avansa, y talbes pa dia e haci e MRI, ya ta laat.
Hospital mester a cancela operacionnan pasobra no tabata tin material pa opera, y operacionnan di wowo a wordo posponi te cu otro aña.
"Pa mi esaki ta totalmente inaceptabel. Mi no por compronde con Sr. Mike Eman por drumi trankil anochi sabiendo cu e ta causante di un problema serio den salubridad publico, anto riba dje sali y bisa cu e ta orguyoso! Y mientras cu minister Schwengle ta pleita cu tur hende, ta ofende pueblo di Savaneta, ta persigui esunnan cu ta bende Oxiplus, cuido di salud ta wordo neglisha.
Pa MEP no tin prijs riba salud di hende y sigur no riba bida di hende. Nos ta consciente cu un pais cu ta respeta su mes, mester brinda un cuido di salud digno na su ciudadanonan, y cu esey nos ta compromete: mehora e calidad di cuido pa un y tur. P'esey nos ta propone e siguiente solucionnan:

Solucion pa problemanan den cuido di salud:

- Mester bin mas dokter di cas y specialista pa cada ciudadano haya e oportunidad di un atencion medico specialisa y rapido, y mester mehora e comunicacion entre dokternan y specialistanan na Aruba. Tambe soluciona e problema di nos studiantenan di medicina cu ta studia den region cu nan diploma no ta wordo reconoci;
- Mas Centro Medico y di Diagnostico riba nos isla pa duna asistencia medico inmediatamente, cuminsando cu upgrade Centro Medico San Nicolas y haci'e un hospital; riba termino largo mester tin un Centro Medico y di Diagnostico den cada districto, cu posibilidad di haci dialisis y asina trece e cuido medico mas cerca di e ser humano;
- Soluciona e problema di tempo di espera pa cita cu specialista, pa haci test na hospital y pa resultado di testnan na laboratorio;
- Restructura costo di cuido di salud y modifica e sistema di AZV, caminda ta necesario ta baha gasto, pero esaki no por afecta e calidad di cuido di salud di e ser humano y cambiando e enfasis na cuido di salud curativo pa cuido di salud preventivo
- Separa cuido di salud di adultonan mayor di cuido di salud general

Nos compromiso ta pa mehora calidad di cuido di salud, y riba salud di hende, ni riba bida di hende tin un prijs," segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Xiomara Maduro (MEP):

Minister Eman a destrui nos Pais riba diferente frontera (parti 1)

ORANJESTAD - Durante tratamento di Presupuesto 2017 nos a dedica tempo na ilustra kico te awor aki ta e saldo di e mal maneho di Minister Eman y su bende.

Aruba na man di Gabinete Eman ya no ta mescos mas. Minister Eman a destrui nos Pais riba diferente frontera. Nos autonomia, nos florin, nos naturalesa, nos identidad y nos trankilidad, tur a wordo destrui na man di Eman y den un serie di 4 articulo nos lo amplia riba e destruccion haci. Den e articulo aki nos ta amplia riba e destruccion di nos autonomia, nos florin y nos naturalesa.

A destrui nos autonomia

E lucha cu a wordo hiba pa awe nos por ta autonomo den Reino, na man di Minister Eman poco, poco ta wordo destrui. Ya caba nos Pueblo a pasa berguensa na man di un welga di hamber di Minister Eman. Un spetakel cu a pone nos Pais na berguensa, djis pa Minister Eman purba tapa e hecho cu e mes ta esun cu su mal maneho a entrega e alma financiero di e Pais aki pa bay bou supervision financiero di Hulanda via CFT. Y ainda falta mas, pronto nos lo mira cu Husticia tambe lo conoce KB y supervision. Na man di Eman criminalidad a bay for di man, ya cu hasta Ministernan di Gabinete Eman ta susha nan man cu criminalidad.

A destrui nos florin

Den un solo periodo di gobernacion, Minister Eman a crea un MEGADEBE riba cabes di nos Pueblo. Na unda cu na 2009 ainda di cada florin, 46 cent tabata bay pa paga debe, awe na man di Eman di cada florin 83 cent ta bay pa paga debe.

Siendo cu ora cu bo pasa e situacion na unda cu di cada florin, 60 cent ta bay a paga den, bo ta stanca bo economia y bo Pais ta bay atras. Ta aki ta na unda Minister Eman a hiba nos. Un economia cu ta den min pa 2015 y nul komma nul di crecemento economico pa 2016. Minister Eman a haci nos catibo di un MEGADEBE cu ta pone nos florin perde su balor.

A destrui nos naturalesa

Tanto cu Gabinete Eman ta bisa cu nan ta un gobierno berde y pro sostenibilidad, tanto cu Minister Eman a biaha rond di mundo gastando nos placa pa gaña cu Aruba ta modelo pa mundo, na Aruba el a laga nos naturalesa wordo destrui. Su colega Minister Sevinger a destrui naturalesa na Bubali Plas, a laga traha cas den groengebied, a kibra mangel pa traha Green Corridor y proximamente ta cambia e ley di zonificacion, ROP, pa e por sigui destrui Isla di Oro y haci Urirama posibel cu tur consecuencia cu esaki ta trece cu ne pa e vecindario. Pa no papia mes di e desaster na dump.
Un proyecto cu Eman y su bende a sabotia, djis pasobra el a priminti otro e proyecto. Pero den 7 aña di plania, nada, pero net nada a wordo haci pa esunnan biba den e vecindario di e dump.

Salud di mucha y adulto ta afecta. Y ainda Minister Eman kier gaba mundo cu aki na Aruba nos tin progreso? Esey ta hipocresia y ta mustra cu Minister Eman no tin ni un tiki berguensa. Ni sikiera a percura pa e Ley pa proteha e medio ambiente bira realidad, pero basta cu el a laga nos naturalesa wordo destrui.

Pueblo mester rechasa e destruccion aki

Nos no por sigui asina. Pueblo mester rechasa e destruccion cu Minister Eman y su bende a haci na nos Pais. No cay pa promesa falso, e realidad di su destruccion na nos Pais ta bisto y e ta den nos man pa para e destruccion aki di nos dushi Aruba.

Glenbert Croes:

Rikesa di gas y petroleo di Aruba mester bay tur luna directamente den cartera di cada ciudadano di nos digno pueblo



ORANJESTAD - Durante conferencia di prensa semanal di partido MEP, Parlamentario Glenbert Croes a elabora riba e ultimo desaroyonan di e refineria di Aruba.

"Di parti di Fraccion di MEP nos ta celebra e noticia cu RESPSOL y TOTAL a dicidi di procede den e siguiente fase di e loke ta e exploracion di gas y petroleo den nos awanan teritorial.
Pa nos Digno Pueblo definitivamente e ta bon noticia pasobra e ta duna indicacion di e perspectivanan positivo cu ta existi den logra haya gas y of petroleo den nos awanan teritorial.
P'esey cu gran asombro nos kier reitera cu nos te awe no por compronde e decision y capricho di Gobierno di AVP pa purba y insisti den desmantela e refineria di Aruba. Nos Digno Pueblo lo no lubida con nos mester a bay den e accion ora cero pa para Valero y Gobierno di AVP pa nan no continua cu e desmantelacion di e refineria cu lo tawata fatal pa e futuro di nos Pais.
Punto fundamental pa MEP ta pa sigura nos Digno Pueblo cu den un Gobierno nobo di MEP nos lo percura pa e rikesanan di gas y petroleo di nos Pais bay directamente tur luna den cartera di cada ciudadano di nos digno pueblo.
Alabes e ta importante cu parti di e fondonan aki e Gobierno nobo paga y elimina e debe iresponablemente grandi cu ta menasa e existencia y stabilidad financiero economico di nos Pais y di nos Pueblo.
Door di re-paga y elimina e debe grandi aki alabes esaki lo alivia e situacion financiero prespuestariamente di Gobierno door di reduci y elimina na final un di e post di gastonan mas grandi riba e presupuesto di Gobierno cu ta e interes riba e debe grandi aki cu ta wordo paga anualmente.
Door di re-paga y elimina e post di interes riba presupuesto di Gobierno por tambe cuminsa revoca e medidanan inhusto cu Gabinete Mike Eman a bin ta tumando contra nos Pueblo cu a causa cu e gastonan y costonan di bida a hisa na extremonan cu tur famia na Aruba ta den dificultad financiero tur luna pa purba sobrevivi.
Nos como MEP kier haci esey claro desde awor: cu Dios su Poder e exploracion den e fase siguiente aki logra, na e momento cu Pais Aruba cuminsa ricibi e fondonan di entrada di e rikesa di gas y petroleo, e entradanan/fondonan aki mester bay directamente tur luna den cartera di cada ciudadano miembro di nos Digno Pueblo. E rikesa aki ta di henter nos digno pueblo y no di gobierno," Sr. Croes ta termina ta bisa.

Juan 'Ady' Thijsen(MEP):

Otmar Oduber ta mes culpabel di e desaster di nos pais cu e resto di AVP

ORANJESTAD - Parlamentario Juan 'Ady' Thijsen a tuma nota di e anuncio di Otmar Oduber di su permanencia den politica na Aruba traves di su propio partido. Esaki segun parlamentario mr. Juan 'Ady' Thijsen naturalmente ta su derecho.

Sinembargo loke a resalta ta su declaracionnan distanciando su mes di e masacre y mal gobernacion di e gobierno di AVP di cual e tabata forma parti.
Segun mr. Juan Ady Thijsen Otmar Oduber ta mes culpabel di e desaster di nos pais cu e resto di AVP. Otmar Oduber despues di a scucha 7 aña largo cu fihamento di prioridad ta e problema di Aruba di biaha pa obra di magia a bin realisa cu berdad Aruba ta den problemanan grandi pa motibo di prioridadnan robes.

Otmar Oduber awor ta corda riba e young profesionals. Pa 7 aña hopi a bin Aruba yen di speransa y a bay bek sumamente decepciona. Otmar tabata tambe Ministro di labor y ni como Ministro di Turismo nunca a tende Otmar bisa AHATA emplea nos muchanan. Hasta den Santa Rosa nos tin ingeniero cu a bin yuda Aruba y nada, ya ta bek den exterior. Otmar Oduber diripiente a realisa cu pensionadonan tambe ta importante, lamentablemente esaki despues di a yuda kita un di e derechonan mas sagrado di nos bieunan, esta di bay cu pensioen cu 60 aña.

Otmar Oduber co autor di destruccion di Caya Betico Croes: "Nos ta bay promove empresanan chikito y mediano". Ta con e compania cu a wordo kibra lo pensa? Nan a mata mi, dera mi y awor nan kier yuda mi? Parlamentario mr. Juan 'Ady' Thijsen ta recorda Otmar Oduber cu politica ta cruel y ta yen di desafio. Aruba merece miho y mas nunca un gobierno di AVP!

Partido MEP den preparacion pa e cambio den 2017

PIEDRA PLAT - Partido MEP den fin di siman un biaha mas a tene un retreat pa sigui cu e preparacionnan pa eleccion 2017. E partido ta mas fuerte cu nunca, y e animo ta halto.

Manera lider di MEP a anuncia algun siman pasa, e plan di campaña ta cla, e programa di partido cu e vision y solucionnan di MEP tambe cla, y materialnan di campaña ta na caminda, y ta preparando e cambionan necesario riba e lista di MEP.

Lider di MEP a haci esey un prioridad pa inverti den e candidatonan y presidentenan di directiva, pasobra ta esey ta e ekipo cu ta carga e partido.

Mas y mas persona, cu den pasado a perde confiansa den e partido, ta uniendo bek na e partido. Esunnan cu ta realisa cu e AVP ta un partido di promesanan falso.
Cu e lider di AVP ta un persona zwak y debil, cu ni por wanta su gobierno hunto. 3 minister a bula afo caba, hasta e presidente di parlamento a bula afo, y nan ta representa sigur 3 pa 4 di e asientonan di AVP.



Esey ta un di e motibonan cu e encuestanan ta mustra cu MEP ta creciendo y AVP ta bahando den popularidad, pasobra mientras den AVP tin un pleito tras di otro, den MEP tin union y stabilidad. Y esey ta locual pueblo kier, un partido honesto, un partido stabiel, pa soluciona e problemanan den nos pais.

Red Democratico ta participa na proximo eleccion

ORANJESTAD - Na prome lugar partido ReD ta felicita e gobernador nobo, su Excelencia sr. Boekhoudt, y e gobernador interino, su Excelencia Sra. Lacle. Tambe ReD ta felicita e ciudadanonan cu a tuma e initiativa di organisa un accion di firma pa revoca e mandato di Gabinete Eman.

Miles di ciudadano a firma un peticion pa pidi Gobierno di Aruba pa acepta e organisacion di un referendo revocatorio. Siguiendo e ehempel di e pais bisiña Venezuela ciudadanonan di Aruba tambe ta pidi pa Gabinete Eman II laga e pueblo votador via un referendum disidi si Gabinete Eman II por termina su mandato te cu 2017 of ta apunta un 'zakenkabinet' cu lo goberna pa un periodo corticoy lo prepara eleccion nobo pa 2017. Fundacion Nos ta Aruba a aserca varios partido pa firma e peticion aki prome cu entregue na nos mandatarionan. Partido Red Democratico a firma.
Red Democratico for di inicio a boga pa ancra e mecanismo di referendum den nos Constitucion. Fraccion di Red Democratico den pasado a bin cu e initiativa di forma un comision parlamentario pa cambia nos constitucion, cua comision a keda presidi pa Rudy Lampe. E comision aki a presenta un 'eindrapport' cu ta disponibel den archivo di Parlamento cu ta boga pa introdusi referendum den nos Constitucion. Lamentablemente e tempo ey ni Gabinete Oduber, ni fraccion di MEP ni di AVP cu tabata den oposicion, a mira e importancia di e tema aki.

Den e mesun rapport ta boga tambe pa introduci e ley di financiamento di partidonan politico, e ley di responsabilidad fiscal cu ta mara man di mandatarionan en cuanto gastamento y fiamento di placa di pueblo, etc. Si tur esakinan lo a keda introdusi dies aña pasa awe Gabinete Mike Eman no por a haci e desaster financiero aki, pero e tempo ey Gabinete Oduber y fraccion di MEP a boicotea iniciativa aki di fraccion di Red Democratico.

Awe, dies aña despues, partido Red Democratico ta bolbe sostene e idea di referendum, es decir democracia kiermen cu ta pueblo ta disidi. Si awe e pueblo disidi cu mester recorta e periodo di Gabinete Mike Eman, mester respeta e decision di pueblo. Den un democracia no por tin miedo pa pueblo expresa su boluntad y na un mandatario no ta keda otro cu obedece pueblo. Pesei Red Democratico ta sostene e peticion aki di Fundacion Nos ta Aruba.
E nomber di Red Democratico ta expresa dos asunto importante, prome cu nos ta kere den democracia directo, es decir cu ta pueblo tin cu disidi su destino y no esnan cu ta hinca placa den campaña, y dos cu nos ta un partido digital. Pa 2017 ReD ta bay eleccion cu e programa di ta un partido digital unda e pueblo votador lo participa directamente den cada votacion den Parlamento pa tur topico. Ora nos ta bisa cu pueblo lo bay dicidi y cu e parlamentario ta un vocero di pueblo nos ta papiando den serio cu e ta posibel danki na e era digital y nos lo anuncia e sistema con pa participa den cada votacion riba tur asunto, pasobra e consulta aki lo ta algo bon organisa di un manera digital. Pesei ta mas cu logico cu ReD ta apoya un referendum revocatorio unda ta pone e decision den man di pueblo, especialmente na e momentonan aki cu Prome Minister Mike Eman mes ta reconoce cu tin problema grandi den seno di partido AVP cu ta dificulta cu por sigui goberna na drechi nos Pais.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo: 23.1
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos
Mama, wela, bisawela y nos tanta stima:

Sra. Luisa Reina Lopez-Orman



Cariñosamente yama: "Mamai of Reina chikito di Dakota"
*25-08-1930 - †20-11-2016

Na nomber di su:
Casa stima: †Pablo Marcial Lopez
Mayornan: †Juan del Mar Orman y †Maria Eusebia Orman-Giel
Yiunan stima: Maria y Edwin Simileer- Orman
Julio "Tony" Lopez y An Theophil
Beatriz "Truus" Lopéz y Richard "Chaty" Kock
Juan "Kito" Lopez y famia
Elvis Lopez y Cielo Ramos
Nietonan stima:
Elvin John Lopez y Jeanine Refunjol
Anthony Lopez y famia
Andre Fontein na Hulanda
Nietanan stima:
Luisanne Lopez y famia na Hulanda
Genesis y Edward Molina Lopez na hulanda
Lindsey Kock y Arron Stamper
Bisanietonan : Braylon Donata, Quishonne y Zaion Maduro, Jurandrick Molina, Rahim Rog
Bisanietanan :
Jeanelys y Jeanayla Lopez, Jo-annie y Elizabeth Molina,
Ar-Xanne Rodriguez
Mama di nietonan: Marie Adeline Blanchard, Josefina Perez
Mescos nietonan : Etleen Hertz y famia , Joy Perez y famia
Magaly Franken y famia
Richard Jacobs y famia
Jean-Carlo Espinosa y famia
Mayorie y famia
Jubi Loefstok
Jozef Jacobs y famia
Rumannan: †Arcadio Orman
†Ismael y vda. An Orman-Pols na Hulanda
†Constan Orman
Ruman di criansa: Fabian Willems y famia
Subrino(a)nan:
Ricardo y Saskia Orman na Hulanda
Elsa Orman y famia na Hulanda
Sobresubrinnan:
Samuel y Anoek Orman na Hulanda
Mescos subrina stima: †Wendy Sneek, Josmar y Erwin Maduro-Sneek y famia,
Dr. Suyanne y Ruben Croes-Sneek y famia
Iha stima: Alicia Hooi-Tromp y famia
Dr Suyanne Croes-Sneek
Jani Baret y famia
Swanan:
†Simon Gomes y famia, †Dominico Hoek y famia, Agustin Arcadio Lopez y famia
Cuñanan:
Catharina Paula-Gomes y famia, †Carmen Tromp y famia, †Teresita Tromp y famia, Wilhelmina Tromp y famia, Fortunata Tromp y famia, Thomasita Kelly y famia, Regina Quandus y famia
Elvira Orman y famia
Demas swa y cuñanan na Venezuela
Amigo(a)nan di cas: Lichi Simmons, Ramiro Maduro, Famia Paul, Leonor Carillo, Encarnacion Gomes, Nancy del Castillo, Elsa Ras y famia
Ayudante di cas: Carla, Merry, Marcia, Ana, Missy, Eveline
Tur comper y comernan, primo y primanan, tur su bon hende y bisiñanan stima di Dakota; Janga, Sneek, Maduro, Bernabela, Sno, Winklaar, Hoek, Kock, Koolman, Everon, Loefstok, Guerrero, Yarzagaray, , Thijzen, Franken, Chan, Lampe, Granger, Lacle, v/d Putten, Theman, Obispo, Garcia, Hoyming y Toko Dakota, Labath, Lake, Magdaniel, Richardson
Minister President Sr. Mike Eman y su distinguida sra. Donia Eman y tur su rumannan Eman
Demas famia: Orman, Lopez, Giel, Gomes, Simileer, Theophile, Kock, Perez, Blanchard, Ramos, Refunjol, Donato, Maduro, Rodriguez, Rog, Molina, Stamper, Fontain, Hertz, Carillo, Jacobs, Willems, Sneek, Croes, Pols, Wolf, De Mey, Camara, Leest, Dijkhoff, Tromp, Polkfman, Ridderstap, Farro, Matos, Hoek, lamberts, Figaroa, Hellement, Martinus, Ruiz, de Cuba, Kelly, Martis, Marquez, Zievinger, Korsen, Mateo, Ras, Paula, Quandus, Quant, Irasquin, Lesier, Dirksz, Dania, van Cleef y demas famia na Hulanda, Corsow
Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 25 di November pa 4'or di atardi na misa Birgen di Fatima Dakota, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs di 7'or pa 9'or di anochi. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no poor ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famila

Lorna C.Jansen-Varlack (AVP):

Tratamento presupuesto a toca diferente area: aspecto financiero, aspecto di maneho y aspecto di reflexion

ORANJESTAD - Parlamento a caba di trata presupuesto 2017 di pais y el a wordo aproba cu 12 voto pro y 8 voto en contra. Mi mester bisa acerca cu e esaki ta e ultimo presupuesto cu lo wordo trata pa e periodo aki 2013 – 2017.

Prome cu e tratamento di un ley, den e caso aki e ley di presupuesto di e ministerionan di pais, cada fraccion tin e oportunidad pa haci pregunta por escrito. Esaki ta e di ocho presupuesto cu parlamento ta trata y nos a ripara un strategia di MEP pa loke ta toca e preguntanan por escrito cu durante tur e añanan. Fraccion di MEP ta traha hopi pregunta riba un nivel hopi infantil pa despues bisa cu nan a entrega casi 700 pregunta.

E aña aki no tawata nada diferente y un di e preguntanan ridiculo di MEP, cu un colega a trece dilanti tawata: "Waarom moet ik de rekentoets maken? (pregunta 572)." Asina por menciona hopi mas pa loke ta toca e ministerio di Enseñansa. Esaki ta pa mustra riba cua nivel oposicion di MEP ta traha.

Durante di e tratamento di un presupuesto un parlamentario ta scoge si e ta bay debati riba aspecto financiero, maneho of si e ta bay haci un reflexion. Mi persona a scoge pa bay riba e aspecto di maneho y di reflexion. A trece dilanti cu ehempel e diferencia entre e gobernacion di MEP di 2001 pa 2009 y e gobernacion di AVP di 2009 –te awor.

Mi a mustra cu de bes en cuando como politico bo mester bay bek den pasado y e motibonan pakico bo mester haci esaki:
- 1. Pa hende corda y wak e diferencia.
- 2. Pa siña di e erornan cu otro gobiernonan a haci.
- 3. Pa mehora decisionnan haci den pasado.
- 4. Pa analisa y evalua bo propio maneho y keda critico.
- 5. Y finalmente pa haci miho cu otronan a haci.

Tin diferente parlamentario cu no tawata kier pa fraccion di AVP papia di e pasado y hasta a wordo bisa cu nos ta pega den pasado. E pasado ta bo historia y e ta duna bo informacion di loke a pasa. Pa cu e motibo aki mi persona a bisa cu e ora ey oposicion di MEP mester a bin cu e pregunta tambe: "Waarom moet ik geschiedenis leren."
Ta parce cu e tema di historia no ta importante pa oposicion di MEP solamente ora e ta toca historia cu MEP tawata envolvi den dje. Mi ta splica esaki pa hende ta na altura den cua contexto e pregunta aki a bin dilanti. Siguiendo riba mi puntonan di debate, mi por bisa cu ma pone hopi enfasis riba e balornan/aspectonan cu Gobierno y comunidad mester carga hunto y esakinan ta: Responsabilidad, Informacion, Conscientisacion, Educacion y Prevencion.
E puntonan aki tawata cardinal den tur mi debatenan pa tur ministerio.
E ta depende di cada parlamentario kico e ta haya importante pa cu un bon gobernacion di su pais.



When you pass through the waters, I will be with you,
And through the rivers, they will not overflow you.
When you walk through the fire, you will not be scorched,
Nor will the flame burn you.
Isaiah 43:2

Cu inmensotristezananoscurazon, peroconforme cu
boluntad di Dios nos ta participafayecimento di:



Ethleen Van Der Biezen

*08 Juni 1983 - †22-11-2016
Acto di entiero lo wordoanunciadespues.

Minister Benny Sevinger:

Nos ta sostene tur Minister pa sigui riba e desaroyo positivo di ultimo añanan

ORANJESTAD – Minister di Infrastructura, Benny Sevinger tabata presente diaranson mainta na e ceremonia di reapertura di Arco Iris Kleuterschool.

Pa cu esaki, e mandatario ta felicita maestro y alumnonan di e scol, pero tambe Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer, kende hunto cu su ekipo ta haciendo un bon trabou for di tempo cu a tuma over di Minister Dowers pa renoba e scolnan rond di Aruba.
"Simplemente nos ta sostene tur e Ministernan cu tin trabou di haci cu infrastructura. Den e caso aki, nos a sostene Minister di Enseñansa pa e trabou cu mester sosode na e scol," asina Minister Sevinger a comenta. "Den e ultimo añanan nos a renoba hopi scol y nos tin un lista largo pa renoba ainda."
Renobacion di Arco Iris Kleuterschool a mustra di tabata mas dificil compara cu otro scolnan. Pa cuater aña e scol aki a muda pa asina profesionalnan por a haci un evaluacion di kico tur ta e trabounan necesario. Finalmente a keda cla cu e prome fase cu ta permiti e muchanan regresa nan klas, aunke e trabou ta continua parti pafo di e scol y esey ta loke departamentonan concerni ta trahando riba dje aworaki pa keda cla proximamente.
Minister Sevinger ta felicita pueblo di Aruba completo cu otro scol cu a wordo drecha y ta cla pa nos muchanan por haya un enseñansa di nivel halto y den un ambiente positivo cu un scol nobo. Asina nos muchanan por lanta y bira hendenan cu ta coopera pa sigui hiba nos pais den direccion positivo cu nos a bin ta conoce den ultimo añanan.



God will bless you when you honor your mother and father,
Children obey your mother, when you don't honor your mother the Lord will not bless you,
Stop fighting your children before it's too late.
Have fun with your family, Learn to forgive.
Do your part to live in peace.
Forgive, Forgive, Forgive.
We are blessed, Thank the Lord in Jesus name
Amen !
Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero agradecido pa loke el a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Judith Felomena Maduro-Stamper

*16-03-1948 †20-11-2016

Na nomber di su
Esposo: Albertico Maduro
Mama stima:
Edna Emeteria Stamper Antonio
Den felis memoria di mi tata stima:
†Eusebio Martinus Stamper
Yuinan stima: Ethline & Hubert Capello
Ingrid Stamper
Francis Stamper
Nieto(a)nan stima :
Sergio & Farah Holmond, Juleane Stamper Shawn Holmond, Shanice & Ramzi Geerman
Shemar Holmond, Jaythan Stamper, Benjamin Capello
Bisanieto(a)nan stima:
Jayquin, Kymani, Dylaisha, Danisha, Gersinio
Elisa, Gianni, Djessenia
Ruman nan stima :
Franky Stamper
†Ingrid Stamper
Aida Stamper
Edith Stamper
Glenda Willems Stamper
Rinolva Stamper
†Humphrey Stamper
Randy Stamper
Swinda & Jules Richardson
Tanta y tio nan na hulanda:
Elsa Hooi y famia
Casilda Stamper y famia
Ricardo Stamper y famia
Madrina: Sra Carmen Desbarida
Subrino(a)nan, primo(a)nan, 2 iha nan, comer y comper nan, bon bisiñanan, cuña nan y swa nan, famia na hulanda, merca y curacao y demas famia: Stamper, Maduro, Capello, Antonio, Holmond, Arrindell, Hooi, Martina, Pieters, Constantyn, Streden, Willems, Vorst, Vos, Ricao, Boasman, Leerdam, Sambo y Quant.
Mi amiga y amigo nan di cas: Marjorie, Jessica, Mia, Beans, Gina, Imelda, Martha, Marijola, Luty, Eddy, Chef, Sonia, Pricilla y Carmen
Amiga para siempre:
Sra Karsten
Sra Tju
Sra Mills
Gradicimiento na tur e dokter nan cu a yuda Judith den su dianan dificil. DANKI DI CURASON. Dr Jonkhoff y staff, Dr Wassenaar, Dr Huisman, Dr Cassares, Dr Kock, Dr Wever, Zuster Linda, LITE LIFE: Lily Prins, Sonia y staff
Lo tin oportunidad pa condoleer dialuna 28 di November na Aurora Funderal Home di 7'or pa 9'or di anochi y diamars 29 di November di 9'or pa 11'or di mainta.
Sigun deseo di Judith acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.



Conforme Boluntad di Dios y agradecido pa loke el a nifica pa nos,
Nos ta participa fayecimento repentino
di Nos Mama Stima, Wela, Bisawela, Suegra y Amiga



Seferina Kelly-Erasmus

8 Januari 1930 – 22 November 2016
(miho conosi komo "Inchi" di Costureria La Elegancia)

Na nomber di su:

Esposo: †Juan Kelly

Yuinan :
Rudolf R.(Doy) & Erna Kelly y Famia

Franklin R.A.(Franco) & Ingrid Kelly y Famia
Irene M. Kelly y Famia
Nelson F. & Lilian Kelly y Famia
Irving E.(Vinky) & Jacky Kelly y Famia
John M. Kelly & Denice Kabolefodo y Famia
Gwendeline J.(Wendy) & Edmiro Anita y Famia
Gina A. Kelly
Sharine R. Kelly

Nietonan : Uri, Brian, Richard, Marvin, Yelitza, Frank, Frangina, Cindy, Sheila, Marshall, Michelle, Frederick, Kenrick, Yon, Kathlene, Kadisha, Josephine, Johnathan, Walter, †Saina, Jhanirha, Shamiro,

32 Bisanieto & 2 Tataranieto

Rumannan: †Hyacintho Erasmus, †Emilia Hernandez, †Eugenia Tromp, †Felipe Erasmus, †Catharina Maldonado, †Juan Erasmus, Theresita Gil, Jose Erasmus, Petra Giel, Maximo Erasmus, Agatha Pieters, Tharcisio Erasmus, Antonio Erasmus

Swanan & Cuñanan : Fabian Kelly, †Higinio Kelly, †Viola Dijkhoff, †Marco Kelly
Amiganan:Chichi Croes, Candy Werleman, Lisette Lacle y nan famia, Amiganan di
Nos Perla, ex-trahador y clientenan di La Elegancia
.
Demas famianan: Erasmus, Kelly, Croes, Martinez-Gomez, Bermudez, Stamper, Lee, Joseph, Kabolefodo,
Jimenez-Hernandez, Anita, Hernandez, Maldonado, Tromp, Pieters, Donker, Giel, Gil, Alvarez, Dijkhoff, Luidens,
Volkers, Dirksen, Trimon, Punselie, Lejuez, Diaz, Da Costa Gomez.

Invitashon na tur famianan, amigonan, bisiñanan y conocirnan na e bishita di condolencia
dialuna 28 Nov'16 di 7 - 9pm – Royal Funeral Home
Restonan mortal di nos Mama lo ta reposa diamars 29 Nov for di 12 – 12.45 pm na Ponton 72.
E defunto lo ta reposa diamars 29 Nov'16 di 2 - 4 pm na – Royal Funeral Home,
Despues e acto di entiero lo tuma luga 4.30 pm na Santana Catoliko na Playa.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.

Nos lo despidi di nos Mama den un forma bunita.

Despues di entiero no ta risibi bishita di condolencia na cas.



"Om uw heengaan treuren wij,om wat u was zijn wij dankbaar"



+10-11-1920 - † 18-11-2016

Verdrietig, doch dankbaar voor alles wat ze voor ons heeft mogen betekenen, maken wij bekend dat vredig van ons is heengegaan onze lieve moeder, tante, oma en overgroot-moeder,

Mevrouw Warna N. N. Themen-Labad "Walma"

weduwe van †Eduard G. Themen

Namens haar:
Kinderen:
†Ingrid N. Milan-Themen, Johnny Milan en familie
Rose-Marie W. Themen en familie
Olivia H. Abath-Themen, Franklin F. Abath en familie
Elmer J. Themen en Jemina Mejia

Kleinkinderen en achter-kleinkinderen:
Quintin, Kimberly, Edrick, Joey, Krislyn, Valerie,
Javan, Caleb, Tais

Kennissen en buren:
familie Tromp, Van der Putten, Farrell, Nuboer, Jacobs; mevr. R. Berkeveld, mevr. I. Robles-de Medina, mevr. H. van der Kuyp, hr. E. Gerardus en familie, mevr. O. Beyde

Familie:
Labad, Themen, Schenker, Lo-Fo-Sang, Milan, Abath, Lie-Kien-Tsoen, Hok-a-Hin, Leslie-Dieffenthaler, Bennett, Hernandez, Narain, Orman, Andrew, Laclé, De Silva De Freitas, Valois-Smith, Lande, Tjou-tam-sin, Bodeutsch

Verzorgsters: mevrouw F. Ras en sra. Dolly

Gelegenheid tot afscheidnemen: Vrijdag 25 november 2016, tussen 9:00 – 11:00 A.M. rouwzaal "Aurora Funeral Home"

De ter aarde bestelling: Protestantse begraafplaats aan de Caya Ernesto Petronia
Indien wij iemand zijn vergeten in het bericht, neemt u ons niet kwalijk.
Gelieve geen rouwbezoek aan huis.



The LORD is my Shepherd, I shall not want.
He makes me lie down in green pastures, he leads me beside quiet waters.
Psalm 23 It is with our deepest sorrow that we announce the passing of

Dr. Harold Narain



*05-02-1950 †19-11-2016

Son of: Hubert Narain & Heloise Le Grand-Narain
Husband of: Ruby Narain-Richardson
Children
David Narain & wife Carol Narain-Bangsadjiwa,
Daniel Narain,
Naomi Narain-Cabenda & husband Laurence Cabenda,
Timothy Narain

Grandchildren
Caleb Narain, Sarah Cabenda & Rebekah Narain

Siblings
Dennis Narain & wife Lemy Narain,
Eric Narain,
Mark Narain & wife Peggy Narain,
Myrna Narain & husband Ruben Blokland
Niece
Manami Brandon & family
Nephews
Mahmud Narain & family
† Jair Blokland
Cedric Blokland
Jelani Narain

In-laws
Clyde & Ans Cabenda
Riduan & Marie Bangsadjiwa
Alfonso & † Lies Richardson
Hubert & Ria Richardson-Niemantsverdriet
Rich(Tracy) Richardson & Shirley Hassel
Glenda Wellington-Telesford
Donny Telesford
† Winston Telesford
Bienvenido(Benny) & Rita Richardson
Yolanda & Reggie Havertong Richardson
Richnell Havertong
Dr. Eleanore Walker
Pamela & Dr. Ron Mc Ghee & family
Heidi Brandon
John & Relanne Nesbith & family
Iona Richardson & Family
Jerry & Irene Nisbeth Tijn-A-Kwoei & family
Shakira Croes & family
Malaki Croes & family
Reverend Shirley Brown, Terry Brown & family

Good friends
Dr. Tim Peterson, Dr. Fabio Moreta, Dr. Francis de Windt, Dr. Casper Lacle, Dr. Raynold Luchmun, Akil Arrindell, Margo & Eddy Bennett, Maritza Cilie, Julie & Andre Alberga, Netty & Baba Arrindell, Dr. Patrick Haime, Dr. Ike Posner, Dr. Derwin Alders, Dr. Emicola Richardson, Dr. Michel Mungra,
Dr. Arnold Dhore, Mily Henriquez, Marie-Therese Croes & family, Michelle Brooks, Yvonne Kromhout, Hester & James Van Putten, Marisol & Edsel Lopez-Tromp, Irene vd Linde & family,
Dr. Claudia Samy, Filomena & Frank Croes, lawyer Chris Lejuez, lawyer Hans Sjiem Fat,
OK & verloskamers personeel,
And all his wonderful loving patients.
Families related to
Narain, Manstra, Tijn-A-Kwoei, Braaf, Eyndhoven, Smith, Pawiroredjo, Brandon, Richardson, Wellington, Cabenda, Bangsadjiwa,Telesford, Walker, Croes, Arrindell.
Please accept our apologies if in our sorrow we have omitted anyone.
Condolences at 19:00 until 21:00 Friday 25th of November 2016, at Aurora Funeral Home, Oranjestad.
The funeral will take place on Saturday 26th of November 2016, the body of the late Dr. Harold Narain will be laid out, from 1-3 pm, followed by a funeral service from 3-4pm at Aurora Funeral Home, Oranjestad. The body will be cremated in a family setting.
Instead of flowers, donations to the "Patients Rights" foundation is appreciated.



Si unhende muri, lo e bolbebida? Tur edianan di mi luchalo mi spera, teorami liberashon bin. Abo lo yamaiami lo kontesta' bo ; Lo boanhelana e abro di bomannan.
Job 14:15
A fallecedespues di unluchaduronosmamanosrumannostantanoswela"



Sra. Vera Maduro Statius

Nace23-Oct-1947
Fallece22-Nov-2016

Na nomber di su
Esposo: Emiterio Maduro
Su yuinan:
RockyMaduro y Mary Boekhoudt

Sandro Maduro y Erica Koolman

Jeffery Maduro y AmaranthaDirksz

Quilión Maduro y Adrianne Maduro

Su nietonan:
Rozeal ,Inais , Quilla , Wallace , Gringer , Tessa.
Su Rumannan: Sra. Filomena (chimena) Statius y esposoLoreto Maduro rip
Sr. Roque (Buchi) Statius
Sra.Sheila (shela) Statius y esposo RufinoMaduro
Sra.Swinda (chifina)Statius y esposo Roberto Angela
Srta Gloria (goya) Statius
Sr. Jozef (roy) Statius
Sra.Martica (tica) Statius y esposoTarsicoRasmijn

Sr. Amancio (donny) Statius
Srta. VenciaStatius rip.
Su Subrinonan y Subrinanan

Su Tantanany Omonan, Su Rumannan di Testigo di JehovaY pa tur esun cu por a wordolubida. Un danki special ta bainasu huis Dr.AmaranthaDirksz , y nasuverpleesterLetisia S.Rasmijn.

Ta invita pa asistina e acto di entiero cu lo tumalugardiasabra 26 november 2016 for di 9'or di mainta pa 11'or na Salon di ReinonaMacuarima, despues lo Sali pa Santana Central di SabanaBasora.



Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di



Sra.vda. Helena Dirks-Geerman

"Nena di Dama"
*05-02-1931 - †23-11-2016

Na nomber di su
Juinan: Fransisco y Marichi Geerman-Tromp
Gregorio Dirks
Florentina Dirks
Brigida y Pief Maduro

Nietanan:
Jane, Mary, Geneida, Francis, Michel, Steven

Bisanieto(a)nan:
Denzel, Thaina, Christian, Jermar, Josey, Aishwayra, Amish

Rumannan: Alberto Tromp y famia
Juan Tromp y famia
Simon Tromp y famia
Nacho Tromp y famia
Andres Tromp y famia

Subrinoy sobrinanan, swa y cuñanan, primo y primanan, bisinjanan, Amistad, conocirnan y demas famia: Geerman, Dirks, Tromp, Maduro, Werleman, Wernet, Angela, Ras, Rasmijn, Greaux

Adres pa condolencia: Sombre 29-A, diabierna 25 november 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 26 di November 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na St.Cruz, despues lo sali pa Santana St.Maria na St.Cruz.

Defunto lo ta reposa na cas 12'or di merdia pa 2'or di atardi



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 24 Nov 2016 Anochi

Catochi	
Sorteo # 6036	
1436	
6470	
8604	
Big 4	
Sorteo # 5080	
6994	
Zodiac	
Sorteo # 3839	
2049	
Libra	
Korsou	
Sorteo # 1550	
3461	
2887	
4901	

Lotto 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	350.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

Lotto di Dia — 02-03-07-18-30

Sorteo # 3893		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	79.000,-
6	x Match 4	
166	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	700.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega / Mega Plus — Afl. 1.150.000,-



CORSOW	3461-2887-4901
SMARTPLAY	6794-4788-0169
DAILY	2266-8772-5226
FLAMINGO	2594-2610-4311
DIARIO	8802, 3719, 7095
SUPER 4	6823



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 24 Nov 2016 Merdia

Catochi	
Sorteo # 1695	
2913	
9041	
7760	
Big 4	
Sorteo # 1695	
2303	
Zodiac	
Sorteo # 1695	
7875	
Leo	
Korsou	
Sorteo #	

Lotto 5

Sorteo # 1746		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	350.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

Lotto di Dia

Sorteo # 3892		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	76.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	700.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega / Mega Plus — Afl. 1.150.000,-



Aries

Lo bo bay tin un toke feliz dentro di bo relacionnan. Lo bay tin cierto situacion cu por causa bo iritabilidad. No rebeldia, mira e banda bunita di loke ta pasando. Number: 9, 11, 24 y 38.



Tauro

Un ciclo di espera y basilamento sentimental lo caba. Algo cu ta sosode inesperadamente lo trece un sentimento di trankilidad den bo bida. Finalmente lo bo resolve un asunto. Number: 14, 23, 21 y 28.



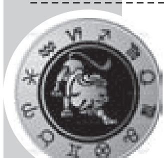
Geminis

Bo ta den un tono hopi creativo y dinamico. E influencia di luna den e elemento candela lo subraya bo miho cualidadnan. Probecha e energia ey pa caba cu loke no ta sirbi. Number: 3, 16, 27 y 38.



Cancer

Lo bo regla un situacion cu tabata tin bo inkieto. Den bo mente tin pregunta y contesta. Si bo ta un hende jaloers, cuidao pasobra esey no ta cumbini bo. Number: 14, 13, 27 y 48.



Leo

Luna den bo signo. Sorpresanan hopi grato den bo bida amoroso. Awo cu bo ta gosa di e bon influencia di luna, no permiti cu apatia fria bo sensibilidad. Disfruta di presente. Number: 9, 13, 27 y 38



Virgo

Determina algo cu lo yuda bo hopi. Lo bo tin diferente opcion dilanti di bo relaciona cu economia y trabao y bo tin cu actua prudente. Ta bo dia di reunion cu bo sernan stima. Number: 17, 13, 31 y 51.



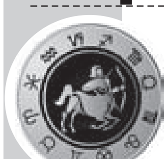
Libra

Lo bo actua cu un decision dilanti un cuestion sentimental. Abo, como Libra, lo caracterisa bo pa ta un signo ekilibra y yega di elegancia y ta prudente na momento social. Prome cu bisa si, actua cu pia riba tera. Number: 7, 19, 28 y 38.



Scorpio

Caba cu un situacion cu tabata tin bo inkieto. Esaki ta dianan di asombro mental, pues loke menos bo ta pensa, lo pasa. Un amigo lo duna bo un sorpresa grato y un miembro di famia lo alegra bo. Number: 5, 11, 21 y 38.



Sagitario

Esaki ta un ciclo di cumpleaños manera bo a desea. Esaki ta bo dia, e instante di eternidad cu ta converti bo soñonan den realidad. Ta un dia di tuma medida pasobra bo ta rond di hende interesante. Number: 3, 15, 21 y 42.



Capricornio

Lo bo scucha un confesion cu lo asombra bo. Loke por haci bo inkieto bo awe lo tabata solamente un episodio diferente den bo bida. Bo tin bo parti di energia cu ta envolve bo cu optimismo. Number: 4, 16, 25 y 38.



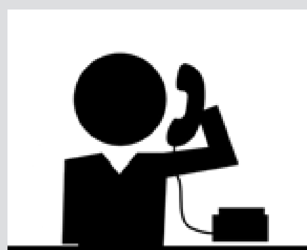
Aquario

Sigui bo intuicionnan y lo bo tin exito den tur cos. Lo miho ta pa sosode awo cu ta conta cu e impacto di Luna den bo signo opuesto durante e resto di fin di siman. Ta momento pa aumenta disciplina. Number: 11, 13, 26 y 38.



Pisces

Lo bin solucionnan na bo problemanan urgente. Ta momento di aplica loke bo a siña y no laga bo mes manipula pa personanan negativo di menos evolucion cu bo kendenan ta pasa keha. Number: 27, 33, 41 y 48.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Habibe Tel. 586 5100
San Nicolas
Dr. Boderie Tel. 584 5155

Botica na warda

Oranjestad:
Santa Anna Tel. 586 8181

San Nicolas
San Nicolas Tel. 584 5712

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule di Crucero

Diamars	22 nov	Britannia	06.30	17.00
		Carnival Vista	07.00	18.00
		Thomson Discovery	07.30	23.00
Diaranson	23 nov	Caribbean Princess	08.00	22.00
		Zuiderdam	13.00	23.00
		Freewinds	06.00	*****
Diahuebs	24 nov	Carnival Splendor	07.00	16.00
Diabierna	25 nov	Star Pride	07.00	18.00
Diadomingo	27 nov	Freewinds	*****	23.00
Dialuna	28 nov	AidaDiva	08.00	18.00
Diamars	29 nov	Serenade of the Seas	06.00	16.00
Diaranson	30 nov	Mein Schiff 5	06.30	19.00
		Celebrity Eclipse	07.00	20.00
		Freewinds	06.00	*****

EMERGENCIA 911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107

Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911

BOTICA

Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD

Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

Aurora 588-6699
Ad Patres 584-2299
The Olives Tree 584-0300 S.N.
Royal Funeral H. 586-4444

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 11/24/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.30	1.32	1.34
CHF	174.89	175.61	176.41
GBP	2.15	2.20	2.26
JPY	155.88	157.30	158.88
EUR	186.17	187.87	189.75
DKK	24.27	24.99	25.79
NOK	19.66	20.38	21.18
SEK	18.21	18.93	19.73

For amounts up to Afl. 100,000

Pa parkeerplaats publico:

Sistema nobo di parkeer na Aeropuerto di Aruba

ORANJESTAD – Aeropuerto di Aruba a implementa un sistema nobo di parkeer cu ta encera cierto cambionan cu publico en general lo mester tene bon cuenta cu nan ora di parkeer na aeropuerto.

Sistema nobo di carchi pa parkeer

Ora di drenta e area di parkeer publico bo lo ricibi un ticket. Despues cu bo a termina cu bo bishita na aeropuerto bo mester hiba e ticket aki na un di e dos pay stationnan cu ta situa den e area di yegada di aeropuerto pa paga pa e uzo di e parkeerplaats. E pay station lo indica e suma cu mester wordo paga segun e cantidad di tempo cu bo a parkeer. Despues cu e pago a wordo completa, e pay station lo duna bo un otro carchi a cambio. E carchi nobo aki mester wordo gescan pa e mashin di scan na salida di e parkeerplaats y despues e boom lo habri pa por sali for di e area di parkeer.

Pago pa ora pa parkeer publico

Desde 1 di december 2016, e sistema nobo lo cobra AWG 3,- pa cada ora di parkeer. Pues si ta parkeer 1 ora, ta paga AWG 3,-, pa 10 ora ta paga AWG 30,-, pa 24 ora ta paga AWG 72,-, etc. Publico mester tene bon cuenta cu esaki. En caso cu e carchi di parkeer wordo perdi lo mester aserca e kiosco di Customer Information situa den e area di yegada pa asistencia.

Aeropuerto di Aruba ta encurasha publico(local) cu ta haci uzo di e parkeer di aeropuerto regularmente/diariamente pa registra pa un carchi cu lo duna acceso na cualkier ora di dia na nos area di parkeer pa usuarionan registra sea bou di e asina yama parkeer tapa cu solar panels of na e area di parkeer di usuarionan/staf pariba di e edificio di Directie luchtvaart. Respectivamente e costo di e areanan di parkeer aki ta AWG 100,- y AWG 50,- pa luna, cu un registracion minimo di tres (3) luna. Si ta desea di haci uzo di e opcionnan aki por tuma contacto cu Aeropuerto di Aruba na r.winklaar@airportaruba.com.

Parkeer den area publico cu ta wordo cubri pa cierto ora

Concesionarionan cu ta opera na aeropuerto den e areanan publico manera 14Bis, Mello Bar, Cinnabon y Café Abraço por cubri e costo di eparkeer(validate) pa dos (2) ora consecutivo cu un consumo di por lo menos AWG 15,- haci nan un di e luganan menciona. E carchi cu a wordo validated mester wordo hinca den un di e 2 paystationnan situa den e area di yegada di Aeropuerto. Si a para menos cu e dos oranan cu ta cubri lo haya un otro carchi prome cu sali for di e area di parkeer publico.

Si bo a para mas cu 2 ora den e parkeer publico, e ora e paystation lo indica cu bo lo mester paga e diferencia. Despues di completa e pago e ora bo lo ricibi un otro carchi cu mester bay cu ne pa scan pa por sali di e parkeer publico. E cubrimento di e costo di e prome 2 ora di parkeer pa e comerciantenan aki na aeropuerto ta vigente caba.
Pa pregunta tocante e sistema nobo di parkeer por tuma contacto cu nos riba e email commerce@airportaruba.com.

Aruba Softball Bond ta cera aña cu un Torneo Femenino di fast pitch

ORANJESTAD – Diabierna awor 25 di november lo inicia un torneo Femenino di fast pitch di Aruba Softball Bond.
Cuminsando pa 6:30pm di atardi na veld di Dragon Hitters e fuerte ekipo di Aruba Bank Lady Tiger lo enfrenta Jaguars mientras pa 8:15pm tin riba programa Tanki Leendert Girls kendenan lo enfrenta un ekipo hopi hoben esta Rebels.
Diasabra 26 di november pa 6or pm Aruba Bank Lady Tigers lo topa Rebels y pa 7:45 pm Tanki Leendert Girls vs Jaguars. Diadomingo 27 di November cuminsando pa 10:30 am Rebels lo midi forsa contra Jaguars y pa 12:15pm Aruba Bank Lady Tigers lo enfrenta Tanki Leendert Girls. Pues fanaticada boso yega tereno bin apoya bo ekipo preferi. Softball den pleno desaroyo cerando aña 2016.

Dienst Huur- en Consumentenzaken a cumpli 20 aña di Existencia

ORANJESTAD – Recientemente, Dienst Huur- en Consumentenzaken a cumpli 20 aña di existencia. Antes e tabata conoci manera Bureau Huur- en Consumentenbescherming of popularmente manera huurcommissie.

En realidad apenas un di e tareanan di Dienst Huur- en Consumentenzaken ta pa asisti Huurcommissie administrativamente. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta atende cliente cu inkietud riba asunto di huur y consumido. Nos ta atende cu informacion general, intermediacion, algun servicio huridico y tambe servicionan di huurcommissie. Servicionan di huurcommissie ta peticion pa terminacion di huur, peticion pa aumento di huur y peticion pa stipulacion di prijs di huur.



Dienst Huur- en Consumentenzaken ta habri di Diaaluna pa Diabierna di 7:30 am pa 4:30 pm pa atende cliente riba pregunta, inkietud, inspeccion of intermediacion cu ta toca asunto di huur of di consumido.

Dienst Huur- en Consumentenzaken su obhetivo ta pa cuida e interes di of brinda proteccion na e consumido mediante control y promocion di comercio husto entre negoshi y consumidor y tambe conscientisa e consumido riba su derechonan. Den cumplimento di su obhetivo principal ta mantene su mes altanto di desaroyonan nacional y internacional. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta haci tambe diferente tipo di investigacion di importancia y relevancia pa asunto di huur y consumido.

Den 2015 Dienst Huur- en Consumentenzaken den cuadro di su obhetivo a atende total 2152 cliente. Esaki tabata un aumento di 745 cliente mas compara cu 2014. Na 2015 e lunanan cu mas tanto a registra caso cu problema di huur tabata e lunanan di juli te cu november. E lunanan cu relativamente menos caso di huur ta januari te cu mei.

Den 2015 e seccion di asunto di consumido a registra 93 keho di consumido. E registracion di keho di consumido ta inclui entre otro e prijs di e producto/ servicio concerni, nomber di e negoshi cu e consumido ta keha y sector comercial di e negoshi. E prijs promedio di tur keho di consumido na 2015 tabata AWG 18581.75 cual ta AWG 7755.24 mas hopi compara cu e promedio di 2014.

Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- en Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

Studiante ciego di St. Teresita school ta haal su AVI 9 +







SAN NICOLAS – Cliente di FAVI Casienne Tromp di klas 4, ta logra haal su AVI 9+. FAVI y su scol St. Teresita na San Nicolas ta hopi contento cu e logro aki. Teniendo na cuenta cu Casienne no por mira.

Hopi ta puntra nan mes ta con esaki ta posibel. Den e potretnan por mira con Casienne ta bezig cu su test di AVI. Casienne ta haya e mesun AVI verhaal cu tur mucha pero den braille. Den diferencia cu muchanan cu por mira e tin cu haci uzo di mas blachi pasobra braille ta tuma mas luga riba un blachi.

Casienne tambe ta wordo poni cu timer y ta tene na cuenta cu e extra tempo cu e tin, pero cu na final ta mesun hopi cu un mucha cu por mira. Pa muchanan cu no por mira sa lesa y skirbi braille ta hopi importante. Por mira cu braille ta conta pa tur vak, hasta lesamento. No pasobra Casienne ta ciego, pero esey no kiermen e no ta haya tur vak of toets, al contrario e ta participa 100% na tur. Di parti di FAVI nos kier felicita Casienne cu su logro.

Advertorial

Pasco ta cuminsa diasabra awo na Renaissance Marketplace y abo no kier perde esey!



ORANJESTAD – Dianan ta cercando y bo por wak e tur caminda, pero un luga so sa di trece e ambiente di Pasco te na su maximo expresion y esey ta na Renaissance Marketplace.

Deleita tur bo sintinan diasabra awo 26 di november ora e centro comercial ta inaugura su decoracionnan di Pasco cu un tremendo fiesta di famia. Come y baila, cumpra y gosa; tur rondona pa e dushi ambiente di fin di aña. Renaissance tin hopi prepara y esaki ta djis e comienso.

For di 6or y mey di atardi e espacio y tiendanan di Renaissance Marketplace ta drenta oficialmente e temporada di Pasco. Lo tin un decoracion sumamente bunita y tradicional pa bo admira y yuda sinti den e temporada mas dushi di aña. Naturalmente Santa Claus y su elfnan lo t'ey pa cuminda, reparti alegria y saca potret cu tur cu kier. Otro personahenan di Pasco tambe lo t'ey.

Y mientras bo ta disfruta di un dushi cena na un di e restaurant of cafénan cu tin un menu special di Pasco prepara pa ofrece, of mientras bo ta pasa dor di e tiendanan y haci algun compras tempran den nos Bazaar di Pasco, bo ta gosa tambe di e melodianan contagioso interpreta pa Chemistry Band cu ta presentando en bibo. Tuma bo tempo pasobra no tin ningun pura. Tur loke Renaissance Marketplace ta trece pa bo riba e anochi aki, ta bay te cu 12or; te hasta parkeer ta gratis. Bini hunto y ban yama Pasco bon bini hunto na Renaissance Marketplace. Pa mas informacion, bishita nos pagina di Facebook: Renaissance Mall Marketplace.

